

易通英語工作室  
TOEFL (托福) 初級班、加強班、衝刺班  
SAT/ACT 美國大學入學考試  
小班教學或一對一輔導  
專業備TOEFL (托福) / SAT 密集培訓班  
Believe you, Believe us, Believe ourselves!  
上課地點: 法拉盛及長島SYOSSET  
718-888-1470/718-888-1183  
紐約法拉盛臨街39-15, 403E室 (七號地鐵口)  
電話: J1843406465 郵箱: American\_edu@yahoo.com

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美東版

www.chinesebiznews.com 零售 \$25

中華商報誠邀:  
房產、移民、教育、保險、律所、會計師、理財師等相關行業的國內外機構和個人開展合作。



電話: 718.888.1183 新聞線索提供: cbneast@gmail.com

二〇一七年十一月十一日至十一月十七日  
November 11 ~ November 17, 2017 · 每逢星期六發行

中華商報傳媒集團 (美國) 出版 二零一七年 第四十五期 ISSN 1941-7878

主辦: 中華商報美東分社 電話: 718.888.1183  
地址: 39-15 Main Street, Suite #403E, Flushing, NY 11354

## 川普總統訪華 簽下經貿大單

【本報記者倪麗虹綜合報導】應中國國家主席習近平邀請，美國總統川普於11月8日至10日對中國進行國事訪問。隨訪的美國商貿團陣容豪華，由高盛公司CEO布蘭克費恩等二十九家大型企業總裁或CEO組成，美國商務部長羅斯親自帶隊，來自西弗吉尼亞州和阿拉斯加州的兩位州長也隨訪訪華。中美就新時代中美關係發展達成了多方面重要共識，首腦會晤取得豐碩成果。

### 重要議題：雙邊貿易不平等

川普總統一直把縮小與中國的巨額貿易逆差作為他施政的首要任務之一。最新數據顯示，中國對美國今年10月的貿易順差創下266億美元這個歷史第二高單月順差數字。雙邊貿易不平等是川普訪華的主要議題之一。中國把川普的此次來訪規格定為「國事訪問+」的層級。美國駐華大使布蘭斯塔德對中國媒體表示：「我們希望擁有互惠共贏的關係。」

中國海關11月8日發布的一份聲明中顯示，上個月出口美國的中國產品與去年同比增加了8.3%，達到378億美元，購買美國的貨物同比增加了4.3%，達到111億美元。中國今年10月的總體出口與去年同期同比增加6.9%，達到1890億美元，進口同比增加17.2%，為1508億美元。因此，根據中國海關的統計數據，中國對美國的貿易順差佔了今年10月中國整體貿易順差的70%，佔中國今年迄今貿易順差的將近三分之二。

中國商務部在網站上刊發文章表示，川普訪華期間中美雙方達成的經貿成果體現了雙向互利、大體平衡的原則。對於美方來說，將有利於美方擴大對華出口，帶動國內產業發展和增加就業等；對於中方來說，通過進口技術、設備和產品，將促進中國產業邁向全球價值

鏈中高端，更好地利用國內國外兩個市場、兩種資源，推動建立開放型經濟新體制。中美作為世界上兩個最大的經濟體，取得的合作成果將惠及全世界。

### 兩國企業簽署 34 個合作項目

中國商務部部長鐘山11月9日表示，據統計，川普訪華期間兩國企業在兩場簽約儀式上共簽署合作項目34個，金額達到2535億美元。這些項目中，既有貿易項目，也有雙向投資項目；既有貨物貿易，也有服務貿易，涉及「一帶一路」建設、能源、化工、環保、文化、醫藥、基礎設施、智慧城市等廣泛領域。

中國商務部發言人高峰在11月9日舉行的新聞發布會上透露，11月8日下午，汪洋副總理和美國的商務部部長羅斯舉行了會談，並見證了兩國企業19項商業協議的簽約，涉及能源化工、農產品、飛機及組件、生命科學、環保設備、智慧城市等廣泛的領域，合計金額達到82億美元。

高峰表示，11月9日上午，兩國商務部共同舉辦「中美企業家對話會」。兩國政府官員和企業的代表正在就如何進一步推進兩國企業在能源環保、信息技術、農業和醫療衛生等領域的合作進行對話交流。中美領導人會見兩國的企業代表，並見證重要商業成果的簽約。據悉，此次中國航空公司集團公司與波音公司在北京簽署了300架波音飛機的批量採購協議，其中包括260架B737系列、40架B787系列和B777系列飛機，總價值超過370億美元。而在大豆方面，預計中方將在2017至2018銷售年度進一步購買1200萬噸大豆，金額為50億美元。其中，除了傳統的飛機和大豆貿易等協議外，此次涉及能源類項目的投資總額超過1400億美金，占比超過50%。

### 美國州長們歡迎中國對美投資

目前，中國在美直接投資已經超過了美國在華直接投資，美國的州

長們非常歡迎中國對美進行投資。伴隨中美公布創紀錄經貿大單，上述兩位美國州長隨訪訪華的原因也隨之揭曉：中國或投資430億美元在阿拉斯加州開發液化天然氣，建設期間將在美國創造至多1.2萬個工作崗位；而國際能源投資集團和美國西弗吉尼亞州簽署框架協議，對後者頁巖氣和化學品生產項目投資837億美元，這也是此次中美經貿大單中規模最大的一筆協議。這兩項大型投資表明，中美經貿要再上一個大臺階，經貿關係進入了更加穩定的發展階段。

根據新華社報道，今年4月，習近平曾到美國阿拉斯加州安克雷奇會見阿拉斯加州州長沃克。習近平當時指出，中國同阿拉斯加州產業互補性強，雙方交流合作已經取得長足進展，同時大有潛力可挖。雙方要拓寬合作領域，深化能礦、油氣資源、漁業等合作，加強旅遊合作，開展冬季冰雪運動交流，促進人民友好。

清華大學中美關係研究中心高級研究員周世儉在接受媒體採訪時表示，2535億美元的經貿大單是破紀錄的，而其中包括協議涉及金額達到430億美元的中國對阿拉斯加州開發液化天然氣的投資更是破天荒的。因為曾經在1995年時，日本是美國最大的逆差國，彼時美國打壓日本，日本提出方案希望購買阿拉斯加州產的石油，但是美國政府予以拒絕。此次川普政府允許中國企業去阿拉斯加州開發液化天然氣，說明美方在振興美國經濟方面需要資金和市場。

### 大幅度放寬金融市場準入

除了經貿大單，中美此次在市場準入等諸多問題上也達成共識。中方按照自己擴大開放的時間表和路線圖，將大幅度放寬金融業，包括銀行業、證券基金業和保險業的市場準入，並逐步適當降低汽車關稅。同時，中方要求美方切實放寬對華高技術產品出口管制、履行中國入世承諾第15條義務、公平對待中國企業赴美投資。

中國外交部副部長鄭澤光11月9日向媒體介紹，中美雙方願進一步加強宏觀經濟政策包括財政、貨幣和匯率政策的協調，並就各自結構性改革和全球經濟治理有關問題保持溝通與協調。雙方將共同努力推動全球經濟強勁、可持續、平衡和包容增長。中方願就增加自美商品進口、各自外資安全審查政策同美方加強溝通。

鄭澤光表示，中方按照自己擴大開放的時間表和路線圖，將大幅度放寬金融業，包括銀行業、證券基金業和保險業的市場準入，並逐步適當降低汽車關稅。在2018年6月前在自貿試驗區範圍內開展放

開專用車和新能源汽車外資股比限制試點工作。

前海開源首席經濟學家楊德龍表示，大幅放寬金融業的市場準入將會給金融行業引入外資的機會，雖然說短期內會形成競爭，但從長期來看，有利於中國金融的國際化，有利於促進國內金融機構的發展及逐步壯大；華創策略首席分析師王君認為，未來進一步擴大金融對外開放、放寬準入將主要圍繞三個方向，即持股比例、監管牌照以及市場參與。

中國人民大學財政金融學院副院長趙錫軍指出，放寬準入的具體方式需要雙方繼續談判，可選的包括數量模式或者負面清單模式，前者可以規定開放機構的數量，而後者可以規定除某些機構不進行放開以外其他機構都可以放開。

圖片源自：路透社、新華社



## 習近平：抓住世界經濟轉型機遇

【中新社記者蔣濤越南峴港報導】11月10日，中國國家主席習近平10日應邀出席亞太經合組織工商領導人峰會並發表題為《抓住世界經濟轉型機遇，謀求亞太更大發展》的主旨演講，強調世界正處在快速變化的歷史進程之中，世界經濟正在發生更深層次的變化。我們必須順應大勢，勇於擔當，共同開辟亞太發展繁榮的光明未來。

習近平指出，發展之路沒有終點，只有新的起點。世界正面臨增長動能、全球發展方式、經濟全球化進程、全球經濟治理體系的深刻轉變。亞太是全球經濟最大的板塊，也是世界經濟增長的一個重要引擎。我們要洞察世界經濟發展趨勢，找準方位，把握規律，果敢應對世界經濟的深刻轉變。

第一，繼續堅持建設開放型經濟，努力實現互利共贏。我們要努力打造平等協商、廣泛參與、普遍受益的區域合作框架，合力構建開放型亞太經濟，促進貿易和投資自由化便利化；引導經濟全球化朝著更加開放、包容、普惠、平衡、共贏的方向發展；積極引領全球價值鏈重塑；支持多邊貿易體制，堅持開放的區域主義；全面深入落實啟動亞太自由貿易區進程的《亞太經合組織推動實現亞太自由貿易區北京路線圖》，向著建成亞太自由貿易區的目標不斷邁進。

第二，繼續謀求創新增長，挖掘發展新動能。我們要加大創新投入，轉變發展方式，培育新的經濟增長點；積極推進結構性改

革，消除一切不利於創新的體制機制障礙，激發市場活力；落實好北京會議《經濟創新發展、改革和增長共識》，深化互聯網和數字經濟合作，引領全球創新發展的方向。

第三，繼續加強互聯互通，實現聯動發展。我們要以亞太經合組織互聯互通藍圖為指引，建立全方位、多層次、複合型的亞太互聯互通網絡，充分發揮互聯互通對實體經濟的輻射和帶動作用，形成協調聯動發展的格局。中方提出共建「一帶一路」倡議的核心內涵，就是促進基礎設施建設和互聯互通，加強經濟政策協調和發展戰略對接，促進協同聯動發展，實現共同繁榮。

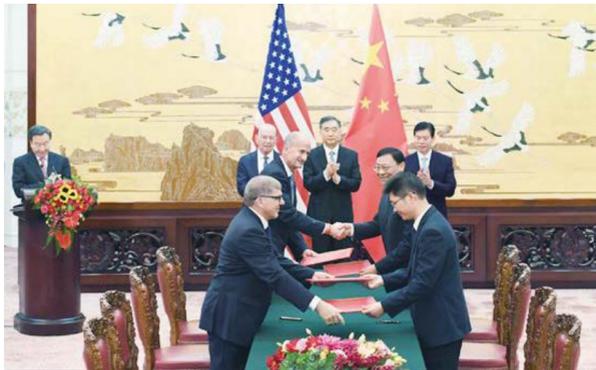
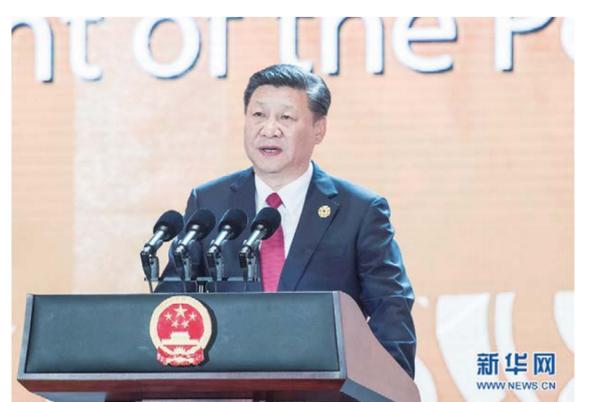
這一倡議源自中國，更屬於世界；根植於歷史，更面向未來；重點面向亞歐非大陸，更向所有夥伴開放。

第四，繼續增強經濟發展包容性，讓民眾共享發展成果。我們

要結合區域經濟一體化的深入推進，做大開放普惠的市場，做強利益共享的鏈條；把包容共享理念融入發展戰略，努力健全講求效率、注重公平的體制機制，維護社會公平正義；加大民生領域投入，加大對弱勢群體扶持力度，增強勞動者適應產業變革的能力，讓人人擁有機遇，享有成果！

習近平宣布，明年11月，中方將在上海舉辦首屆中國國際進口博覽會，這將為各方進行開辟中國市場的合作搭建新平臺。

習近平強調，亞太的和平、穩定、繁榮屬於全體亞太人民，亞太的未來要靠亞太人民攜手創造。互信、包容、合作、共贏的夥伴關係，是亞太大家庭的精神紐帶，是確保亞太合作處在正確軌道上的重要保障。讓我們腳踏實地推進合作，紮紮實實採取行動，共同建設亞太更加美好的明天！（本文為節選刊登）



易美居 emejia

免費註冊啦

房地產經紀人請掃碼

買賣房屋新玩法

A. 智能房源搜尋  
B. 潛在客戶收集  
C. 形象推廣神器  
D. 全景房產展示

銷售熱線: 888-598-1188  
銷售傳真: 888-598-1689

一直被模仿 從未被超越!

PC網 + 微信網 + 移動網 + APP + 全景網 五網合一 多功能網站

網站註冊

android (安卓) ios (蘋果)

專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網: http://m.fangchan.us/

# 全美浙江總商會百人團訪浙足跡 (上)

【本報記者張翔焜綜合報導】11月1日至7日，全美浙江總商會百人訪華團在林光會長的帶領下赴浙考察訪問，先後在杭州、寧波、舟山和溫州留下深深的足跡。特別值得一提的是，此次考察訪問活動安排在中共十九大勝利閉幕之後以及美國總統川普訪華之前的“黃金檔期”，訪華團成員個個精神飽滿，在各地的互動交流氣氛極為活躍。

全美浙江總商會是經美國政府註冊成立的非營利性社團組織，以引領浙商、凝聚浙商、服務浙商為宗旨，積極對接美國科創資源，為浙商搭建合作平臺。商會由美國浙江籍各社團會長、專家教授、企業家等優秀人士組成，會員分布美國近百個城市，橫跨工商、金融、科技、地產、醫藥等各領域。

林光會長在接受本報記者書面專訪時總結指出，通過此次精心策劃和細心運作的考察訪問，全美浙江總商會在傳承浙商精神、整合中美資源、建立互通平臺等方面取得實效，有助於將美國科技創新項目引入浙江，特別提倡以優質項目帶優秀人才，從而達到高效率招才引智的目的，為家鄉浙江今後幾年的轉型發展貢獻更多的力量。



參訪浙江工商大學浙商博物館

11月1日上午，在會長林光的率領下，全美浙江總商會百人訪華團參訪了浙江工商大學浙商博物館。

浙江工商大學黨委副書記李軍在致辭中表示：“中美浙商本來就是一家，具有天然的親緣關係，

希望通過雙向結對的活動，以人為紐帶，促進中美經濟文化交流合作，攜手為中美新生代浙商創造長期互動發展的良好載體。林光會長也表示，全美浙商與浙商博物館的合作是緣分，希望通過合作，推動加深在美浙商與祖國、家鄉的緊密聯繫，更好地在國內傳播在美浙商的典型人物和事跡貢獻等。”

全美浙江總商會會長林光向浙商博物館捐贈了珍貴的“四次成功應對貿易壁壘”全套史料。林光先生是第一個把浙江溫州打火機賣到美國的人，也一直在積極幫助浙江外向型企業應對國際貿易壁壘，這四次成功應對貿易壁壘的史料見證了在美浙商的智慧與勇敢，也將在浙商博物館定格為永恒。



零距離接觸華立集團

11月1日下午，全美浙江總商會百人訪華團在商會會長林光的率領下，走進“一帶一路”建設示範企業華立集團。華立集團董事局主席汪力成與商會訪華團進行了友好交流。

林光一行首先參觀了創客社區，聽取了創客社區的發展歷程、運營

現狀及未來發展規劃。在華立記憶館參觀時，商會會員駐足細細觀看和了解華立集團近半個世紀的發展歷程和創業故事。從余杭小鎮的手工作坊，到產業革命開啟電能表製造，再到戰略多元化集團型企業。華立集團在跌宕起伏的創業史，正是世界舞臺上浙商發展的縮影。訪華團的企業家們由衷地對華立點贊。

林光先生在交流總結中表示，此次零距離接觸華立集團，是一次與浙商優秀企業零距離接觸的好機會，讓海外浙商更加深入地了解了華立集團深厚的企業文化底蘊及超前的產業布局意識。

相信在未來的持續交流中，在美浙商企業家與華立集團在諸多科技項目合作中，能夠碰撞出新的火花。



受到浙江省僑聯領導親切接見

11月1日，全美浙江總商會訪華團在林光會長的帶領下到訪浙江省僑聯，受到了省政協副主席、省

僑聯主席吳晶，省僑聯黨組書記岑國榮，省僑聯黨組成員、秘書長周松一等領導的親切接見。省僑聯副主席張維仁主持了歡迎儀式。在歡迎儀式上，吳晶發表了熱情

洋溢的致辭。她首先代表省僑聯對訪華團一行表示熱烈的歡迎和誠摯的問候。她說，此次全美浙江總商會組團訪問浙江，剛好借黨的十九大勝利閉幕的東風，跟著總書

記和常委抵浙瞻仰嘉興南湖紅船的腳步，可謂正當其時，意義重大。在黨的十九大開幕式上，習近平總書記代表黨中央作了一個激動人心、催人奮進的報告，十九屆一中全會更是選出了引領新時代的“夢之隊”，發出了“新時代要有新氣象，更要有新作為”的政治宣言。作為廣大海外僑胞“魂繫夢繞”的祖（籍）國——中國，當前可謂風華正茂、充滿希望。

訪華團團長、全美浙江總商會會長林光簡要介紹了此次訪問的主要行程和任務。林光介紹說，此次的訪華團主要由旅美科技人才和商界人士組成，將與浙江省有關部門合作在杭州舉辦交流大會，與溫州市委組織部等合作在溫州舉辦高峰論壇，提供一批美國高科技創新項目，與當地企業進行項目對接及合作洽談，以項目帶人才，配合

地方政府招商引資，實現產業轉型升級，助力“一帶一路”國際合作。林光希望，通過此次訪問交流活動，更多的優質項目能在浙江落地生根，為浙江今後幾年的轉型發展貢獻更多的僑界力量。

## 走進中國（杭州）人工智能小鎮

11月2日上午，全美浙江總商會訪華團一行參觀了中國（杭州）人工智能小鎮，進展廳不輸密碼不刷門禁，直接刷臉就行，很有人工智能小鎮的範兒，盲人視覺輔助眼鏡、有看一下照片就能為你提供護膚服務的APP、覆蓋大數據、雲計

算、物聯網等技術的機器人，智能可穿戴設備、無人機、虛擬增強現實、新一代芯片等高科技領域……在北航的VR區，大家更是紛紛嘗試，體驗一把智能、高科技給工作、生活帶來的變化，每件都讓人新奇。

## 與浙大簽署國際人才合作框架協議

11月2日上午，全美浙江總商會百人訪華團參加了在杭州召開的“2017中國·在美浙商回歸訪華及浙美交流大會”。會議旨在推進美國科技創新成果及高精尖人才引入浙江，充分發揮浙江大學在服務地方區域經濟的號召力及影響力，促進中美、浙美的交流，促成一批海外高層次人才和高新技術項目回歸浙江。當天上午，浙江大學發展委員會主席金德水，浙江省發展和改革委員會副主任林駿，浙江省杭州市余杭區委常委、余杭區人民政府常務副區長祝振偉，全美浙江總商會會長林光出席並致辭。浙江大學副校長嚴建華主持大會。中科院院士、浙江大學學術委員會主任張澤，作了題為“科技創新與成果轉化的文化氛圍”的演講。

浙江大學國際創新研究院與全美浙江總商會簽署國際人才合作框架協議，雙方在精英師資庫建設、培訓教育、海外創業實踐、科技創業項目轉化落地及人才引進、定期舉辦交流活動等方向展開深入合作，以期實現雙方優勢互補，

共同發展，推動國際人才的培養，為浙江未來的發展和中國夢的實現輸送源源不斷的生力軍。

## 浙美交流大會十個項目路演

11月2日下午，浙美交流大會，由全美浙江總商會與浙江大學、浙江省杭州市余杭區人民政府、浙江省支持浙商創業創新服務中心主辦。此次論壇，全美浙江總商會百人訪華團帶來的50多個高新項目吸引了眾人的目光，訪華團成員張鳴、湯斌、方平、施強、賴春芳、周長光、Kushan Bulsu、Trey Taylor等作了現場路演，其中物聯網區塊鏈和數據的智能生鮮冷鏈系統、細胞治療及其高端技術服務平臺、Macaw 微服務平臺、全渠道智能新零售集中軟件、全球產業互聯智能運營平臺項目、睡眠體臨床醫學和獸醫中的商業技術的項目、通美養生連銷系統、深度基因科技大數據分析平臺、千橡合作方中項目、通用兼容性的機器人前端產品項目、潮汐能發電渦輪機系統項目等十個來自美國的參加路演的創新項目創新項目得到了專家的點評互動。每位路演者可謂各顯神通，極力將自己項目最好的一面呈現給資本方。投資人們也不吝嗇，對每一個項目都進行詳細點評，有的分析大環境下的市場，有的詢問盈利模式和推廣方式，也有的直接給建議，現場氣氛熱烈。

當天晚上，浙江省僑辦設宴歡迎全美浙江總商會百人訪華團一行。



到著名民營企業娃哈哈取經

11月3日上午，11月3日上午，全美浙江總商會百人訪華團一行蒞臨杭州娃哈哈集團參觀訪問。首先參觀了下沙基地的智能化工廠——水汽兩用生產線。

據介紹，這是公司目前生產速率最快的生產線，產能達54000瓶/

小時，也是最智能化的生產車間，實現了從原料投入、灌裝、裝箱到入庫成品碼垛的全過程自動化，並在此基礎上通過智能化升級實現了從傳感器到ERP的信息集成，能夠實時監控生產線上的各個生產工藝節點，實時反饋生產信息，發現問題及時修正，從而達到降低消耗、提高效率、保證質量的目的。

車間中幾乎看不到工人，只有機械、儀器在有序運作。

在公司陳列館，大家了解了娃哈哈作為中國民營企業一員的發展歷程，公司經濟的發展特色以及公司的發展概況和經驗。

代表團一行對娃哈哈30年來所取得的一系列成就表示祝賀和贊賞。



總商會會員百草味企業喜迎親人

11月3日上午，全美浙江總商會百人訪華團一行參觀考察位於下沙的百草味企業總部，商會常務副會長邱豪棟先生是該公司股東，

公司熱情接待了訪華團一行，該公司董事長邱浩群全程陪同了訪問。首先參觀了百草味公司市場部。走進辦公區域，早早地感受到雙十一的氣氛，員工們已積極進入備戰狀態。各種宣傳語、廣告條幅橫空出

世，霸氣十足。緊急備戰，誰最能接住剃手黨，看企業雷震天的標語，也是蠻拼的……

這和傳統行業完全不同，電腦前都是年紀人，問一下，平均年紀為23歲，充滿活力。

# 全美浙江總商會百人團訪浙足跡 (下)



公司董事長邱浩群，為了訪華團一行，特地提前從外地趕回。他介紹說，自己在杭州下沙大學城創辦了第一家散裝零食店鋪，取名百草味。一開始就定位於大學生以及年輕人售賣品種多樣、美味的零食。因為較為精準的市場定位，百草味迅速在下沙大學城以及全國的大學城走紅。一直以來，百草味依然是大學生們關於校園的美好記憶。公司以質量第一的原則，百草味努力拓展，從線下拓展到線上，也從渠道銷售拓展到產品的研發和生產，百草味一直在創新。

百草味集團去年雙十一這一天，銷售額達 2.7 億，邱浩群董事長說今年雙十一他們的預計目標為 3.5 億，訪華團成員都驚訝，表示不懂互聯網營銷的公司，將面臨更大的生存壓力，而對於同行，越早進入，就越有可能佔領更多的市場氛圍。新的營銷戰役將在網絡平臺上逐漸拉開帷幕。而占領先機的最好方法就是先行一步。在遍地黃金網絡商業時代，往往最缺乏的就是市場反應速度。

## 受到浙江省統戰部領導的讚賞

11月3日中午，浙江省統戰部金長征常務副部長舉行儀式歡迎全美浙江總商會一帶一路百人訪華團。她對全美浙江總商會組織高規格、有影響、有實力、有項目的回鄉考察團表示歡迎。她說訪華團不僅走一走看一看，還帶著項目，對接浙江企業，值得高度讚賞。期盼著深入合作，進一步推進共贏。

林光會長表示，此次出行在 19

大之後，意義深遠，他介紹了訪華團這兩天行程，和浙江大學簽署合作協議，訪華團企業家與浙江的 13 位青年創業者進行結對，在未來科技城舉行高端論壇，訪華團帶著項目，進行了路演，取得了很好效果，有些項目引起浙江很多投資方極大的興趣。

## 為寧波市牽線海外創新創業項目

11月3日，全美浙江總商會百人訪華團抵達寧波，受寧波市裘東耀副書記、市長的接見。寧波統戰部梁群部長也陪同接見。在裘東耀市長和林光會長親切交談中，林光會長談到百人訪華團此行的行程及意義，匯報了此前杭州論壇取得的豐碩成果。裘東耀市長對訪華團表示歡迎，也介紹相對部門負責人對接訪華團，商談項目發展。



寧波市裘東耀市長(右)接見林光會長與訪華團一行

11月4日上午，全美浙江總商會走訪了激智科技和寧波國家高新區新材料眾創空間，考察寧波的投資創業環境和高層次人才引進政策，尋求海外創新創業項目與寧波

產業間的合作和投資。

下午的交流會由寧波市商務委員會主任張延致歡迎詞，全美浙江總商會會長林光先生介紹了相關情況，寧波市國際投資促進局局長曹敬之在會上介紹寧波的投資環境，寧波市高層次人才服務中心副主任鄭高平介紹了寧波海外歸國高層次人才創新創業成果及支持創業創新政策。

作為此次交流會的一項重要議程，寧波市商務委與全美浙江總商會現場簽署了《投資促進合作框架協議》，將為寧波日後對接引進優質的海外創新項目，搭建招商網絡渠道起到重要作用。

## 實地考察舟山整體投資環境

11月5日，全美浙江總商會代表團考察座談會在舟山舉行，座談會上世界兩大頂級潮流能技術在舟山正式“牽手”，美國 Verdant 新能源公司和 LHD 新能源公司簽訂戰略合作協議，雙方將共同開發中美潮流能市場。

當天，以全美浙江總商會會長林光帶領的訪華團來舟山考察整體投資環境，洽談相關合作事宜。代表團邀請了美國 Verdant 新能源公司聯合創始人 Trey Taylor 和首席執行官 John T Banigan，該公司目前管理著全世界單機發電量最大的潮流能發電設備。John T Banigan 表示，潮流能是取之不盡用之不竭的清潔能源，潮流能利用將對全球的能源多元化格局產生巨大影響，這也是響應中國提出的“一帶一路”倡議的重要實踐。

會會員單位的創新項目，還面向社會收集了一些高端創新項目，全美浙江總商會百人訪華團一行帶來了近 50 個創新項目，其中物聯網區塊鏈和大數據的智能生鮮冷鏈系統、細胞治療及其高端技術服務平臺、Macaw 微服務平臺、全渠道智能新零售集中軟件、全球產業互聯智能運營平臺項目、睡眠體臨床醫學和獸醫中的商業技術的項目、通美養生連鎖系統、深度基因科技大數據分析平臺、千橡合作方中項目、通用兼容性的機器人前端

產品項目、潮汐能發電渦輪機系統等十餘個項目在大會展廳設展，使項目更直接更有效地展示在眾人面前，推薦人直接坐臺與溫州各界人士面對面，溝通雙方直接接觸，能看到、聽到、感覺到。

溫州市市長張耕也來到現場，他走到全美浙江總商會一行展前立足，美國 Verdant Power Inc 的 Trey Taylor 告訴張市長此次訪華帶來了海洋潮汐能發電科研項目，張市長非常感興趣，詳細了解項目的內容。他表示清潔能源是當今非常

好的主題。在交流大會現場，訪華團成員張鳴、湯斌、Trey Taylor 作了現場路演，全渠道智能新零售集中軟件、細胞治療及其高端技術服務平臺、潮汐能發電渦輪機系統項目等三個創新項目得到了專家的點評互動。每位路演者可謂各顯神通，極力將自己項目最好的一面呈現給資本方。投資人們也不吝嗇，對每一個項目都進行詳細點評，有的分析大環境下的市場，有的詢問盈利模式和推廣方式，也有的直接給建議，現場氣氛熱烈。



## 出席中美創新創業高峰論壇

11月6日下午，全美浙江總商會訪華團出席了在浙南·雲谷舉行的“才聚瓊越·智匯浙南”2017 溫州高新區中美創新創業高峰論壇。此次論壇由全美浙江總商會和溫州高新區(浙南科技城)管委會、溫州市龍灣區人民政府聯合主辦。溫州高新區陳應許書記在致辭

中說，中美創新創業高峰論壇開啟了溫州高新區與美國浙江總商會長期合作共贏的新篇章。各位專家、學者遠道而來，帶來了先進的思想和理念，也帶了優質的資金和項目，思想的碰撞、智慧的交融、信息的互聯、項目的對接，定能讓我們此次的交流與合作結出豐碩的成果。

林光會長介紹了全美浙江總商

會的中國之行並和溫州高新區建立長期招才引智合作關係，簽訂了中美創新創業科技人才直通車項目。全美浙江總商會會長林光介紹，通過項目的落地，日後將美國科技創新項目引入浙南科技城，有助於全面提高溫州和美國在科技創新、高層次人才項目的對接效率，為今後深化項目合作奠定了堅實基礎。



## 在鹿城暢談民間外交與投資創業

11月5日晚，全美浙江總商會會長林光率領考察團一行 50 多人訪問鹿城。鹿城區區委副書記、區長胡曉東，鹿城區委常委、統戰部長吳道靜等領導參加交流會。溫州鹿城海外華僑華人聯會監事長李建江主持交流會。

林光在會上感謝鹿城區的热情接待，並介紹了此次考察團的具體行程安排。全美浙江總商會將借此此次浙江之行，反哺家鄉做好一帶一路的民間外交。

胡曉東對全美浙江總商會成員的到來表示歡迎，並對當前鹿城重點工作做了具體介紹。在鹿城大拆大整，大建大美之時，將努力打造創新發展的新局面，歡迎大家來鹿城投資創業。

## 記取溫州市張耕市長的重托

11月6日，全美浙江總商會百人訪華團溫州之行受到溫州市張耕的接見。參加會見的還有溫州市副市長汪馳、溫州市政府秘書長彭立、溫州市龍灣區書記陳應許、龍灣區區長周一富等領導。

張耕市長首先代表溫州市政府



溫州市張耕市長(右)親切接見林光會長與訪華團一行

林光會長向張耕市長介紹了全

美浙江總商會的情況，並代表全體會員記取張耕市長的重托。他表示，全美浙江總商會百人訪華團此次出行，科商結合，取得豐碩成果，商會將以此此次高層次人才交流會為契機，為更多適合溫州的好項目牽線搭橋，以此回報溫州的愛才之心與好客之情。

會後，張耕市長設宴歡迎全美浙江總商會百人訪華團一行。

## 交流大會展風采，創新項目受張耕市長關注

11月6日上午，2017中國·溫州民營企業市場人才交流大會暨溫州人民大會堂舉行，全美浙江總商會百人訪華團林光會長、張鳴執行會長兼秘書長、陳永坤監事長、潘松林榮譽會長等一行出席大會。此次大會是由溫州市人民政府主辦，全美浙江總商會、中共溫州市委人才辦、溫州市人力社保局(外專局)、溫州高新區(浙南科技城)聯合承辦。

來自全球 20 餘個國家和地區的 200 餘名海內外高層次人才帶著行業最前沿的項目來溫參會。為了使訪華高峰論壇的項目更加豐富多彩，全美浙江總商會不僅收集篩選



## 溫州市有關部門歡迎訪華團一行

11月7日，溫州市政協、市僑聯、市委統戰部、市外僑辦聯合舉行晚宴歡迎全美浙江總商會百人訪華團一行。市政協副主席謝樹華、市政協港澳僑務外事委主任吳惠芳、市僑聯黨組書記林春霞、市委統戰部副部長葉軍、市外僑辦副主任陳甌平參加了歡迎儀式。

雙方互贈了禮物，訪華團收到了溫州方贈送的瓊瓚《百年江心嶼》，全美浙江總商會分別向溫州市政協、市僑聯、市委統戰部、市外僑辦四部門贈送了總商會榮譽會長方炯的書法作品。方炯先生是美國肯恩大學書畫院院長，著名的書畫家。

## 與溫州肯恩大學構建長期合作機制

11月7日，全美浙江總商會百人訪華團來到溫州肯恩大學，與中外師生座談，並與溫州肯恩大學簽訂協議，將建立長期機制，合作培養國際化人才。

由全美浙江總商會會長林光帶領的訪華團成員對中美合作溫州肯恩大學非常感興趣，在美浙商和專家學者們對學校的教學資源、資金籌措、教學科研、國際交流等方面情況進行了解，提供了不少“金點子”，還紛紛表示可以提供自己的資源和優勢為溫州發展服務。

全美浙江總商會秘書長張鳴表示，目前全美浙江總商會已為海內外浙商牽線搭臺，開展各種形式的

合作活動，很高興今後能為浙江的高等院校貢獻力量，在美學界的優秀海外人士將與溫州學生進行對接，充分利用資源為學生建立良好的成長機制。

會上，全美浙江總商會與溫州肯恩大學簽訂了國際化人才培養協議，在會員單位建立溫州肯恩大學“國際化人才實習基地”，並開展一對一結對活動，幫助優秀學生走向國際化。



# 新時代中國經濟面臨的六大挑戰

【編者按】近日，中國著名經濟學家、清華大學李稻葵教授在“人文清華講壇”上發表主題為“中國經濟：新時代 新思維”的演講。他總結了新時代中國經濟的三大特點：儲蓄高，實體經濟規模超大；要素相對成本大逆轉；國民需求的高端化、多元化。隨後他以三個時間節點 2020 年、2035 年 和 2050 年對中國經濟新願景進行了展望，最後重點分析了新時代中國經濟面臨的六大挑戰，以下為這部分內容文字記錄的摘編。素材源自“金融界”網站。



【本報訊】實現中華民族偉大復興的中國夢絕對不是敲鑼打鼓、輕輕鬆松就能夠實現的，一定要做出艱苦付出的思想準備。哪些地方需要艱苦付出？要迎接的挑戰是什麼？

## 1、金融危機堅決不能有

最重要的一點，金融危機堅決不能有。金融危機以來，國際經驗告訴我們，一旦發生危機，經濟發展可能倒退十幾年。

金融危機到底會以什麼形式在這些國家出現呢？有兩種形式：一種形式是自己沒錢，借了很多錢。別人忽悠，“妳經濟發展情況不錯，我利率很低，借給妳吧。”但是，之後債主們突然就變臉了：“好像經濟不太靠譜，妳的企業好像競爭力不太行，妳的政治制度沒搞好，我不跟妳續約了。”甚至說：“妳把錢提前還給我吧！”

這種我們稱之為國際收支的危機。中國出現這種危機的可能性不太大，中國是儲蓄大國，我們從外面借錢是非常謹慎的。但是我們必須提防第二類金

融危機。第二類金融危機有點像 2008 年美國式的金融危機——金融體系自己沒搞好，金融體系過分貸款、過分投資，於是產生了一大堆不值錢的金融資產，短期內妳買我的、我買妳的，自娛自樂，覺得還不錯，突然一天金融危機就來了，覺得金融資產不靠譜，都去拋售，這一拋售資產價格下降，很多借了錢買資產的公司破產，一破產金融體系就開始縮水，金融體系一縮水實體經濟跟著倒黴。

金融危機千萬要不得，我們必須警鐘長鳴，加強監管。我們國家對這個問題非常清醒，十九大報告裏面專門強調，一定要嚴防系統性的、區域性的金融風險。2017 年 7 月份召開全國金融工作會議，關鍵詞就是“穩定”，不能發生風險，這是底線，堅決不能突破。

中國目前的主要金融風險是流動性較大，大量的金融資產是以流動性很強的存款跟現金的形式存在，折算成美元是 23 萬億美元，而央行手裏只有 3 萬億美元的外匯儲備，只要有 1/6 的人不相信中國的金融體系，準備

要出國，我們的金融就會出現問題。所以在我看來，未來的十年、二十年，中國資金跨境的流動都需要加強管理。

## 2、大國發展思路解決發展不平衡問題

其次就是在解決發展不平衡的過程中，尋求新增長點。發展不平衡我們有很多表現，有社會層面的，包括醫療、教育、公共服務等。目前就經濟層面來講，現在表現為區域發展不平衡。

舉一個例子，這張夜間燈光圖反映了江蘇和安徽用電量的差異。這兩個省緊挨著，情況完全不一樣。江蘇省是全國人均 GDP 最高的省份之一，人均 GDP 是安徽省的 2 倍以上；安徽省人均 GDP 全國倒數第六，這就是中國經濟不平衡。

不要害怕這個現象，不平衡恰恰是增長的潛力，就是要讓那些短期內還沒有發展起來的地區發展起來，發展不平衡的地方既是挑戰也是增長點。

如果安徽省能夠利用好自己的優勢，實現中部掘起，那麼它的增長速度就能夠提升起來，這恰恰是中國經濟一個重要的增長點。事實上過去 3、4 年，安徽省的增長速度確實非常高，合肥已經成為中國經濟增長的一個典型。

## 3、提高勞動力素質

第三個挑戰可能更加長遠，即勞動力素質問題。大家都知道，快遞小哥每個月平均收入比清華大學本科畢業的學生高多了，但是我認為他們是最應該有憂患

意識的一群人。因為未來世界經濟的發展說到底是勞動力跟勞動力的競爭，同樣的裝配線，同樣的流程，中國的勞動力能不能幹得比發達國家強，能不能夠讓工廠的生產能力永遠留在中國，這是關鍵。說到底，要提高勞動力的生產效率，要提升工作技能。

未來還有一個競爭，是人跟機器的競爭，我覺得十年內恐怕有很多類似快遞的工作會被機器所代替，為避免出現科技陷阱，一定要提升勞動力的教育，提升人跟人之間服務的能力。

當前一個非常突出的問題，就是中國有較大比例的勞動人口沒有讀過高中。盡管我們大學毛入學率超過了 40%，但是在一線工作的勞動大軍中，還有一部分沒有受過高中階段的教育。所以要想辦法，政府要給點補貼，做出相應的政策。市場跟國家的行政手段、政策手段同時發力，讓大家都多學點軟技能，比如心理學、歷史、外語等等，適應未來的人類社會、中國社會發展的需求。

## 4、人口老化挑戰

第四，要應對人口老齡化的挑戰。人口老齡化，這是中國特色，根據聯合國 2015 年的預測，2050 年中國 65 歲以上的人口將達到 3.6 億，約占人口的 25%。

我們會不會出現像美國那樣醫療花費在 GDP 中的比重達到 18%？這會給經濟背上較重的包袱。同時，我們也不能完全靠家庭養老，如果靠家庭養老，坦率來講再過 20 年，年輕人會時不時收到家裏老人的電話需要回家照顧老人。

最好的前景是，有工作能力還可以繼續工作兩天，現在我們這批 60 後總的來講比我們父母那一輩身體健康一點，到我們 60 多了還願意工作，就別強迫我們退休，願意幹就幹，這是第一種最好的情況。不願意幹，高高興興的也行，別給家庭和社會帶來負擔，可以跳廣場舞去，建議專門設置老年活動區，給老年人娛樂用，這是第二種機制設計。

人生應該三件事都得搞好：第一，智商要高。第二，情商要高。第三，“健商”要高，要懂得怎麼管理自己的健康。管理好自己的健康其實不容易，僅早睡早起這一件事，很多人道理都懂，但就是做不到，所以“健商”很重要。

## 5、走出去投資要謹慎

第五個挑戰來自於新型開放發展戰略。中國經濟儲蓄高，所以必然要走出去投資。

走出去投資，這其中的學問很大。在新型開放發展戰略上，不能僅僅把儲蓄配置在美國的資產上，不能像當年日本一樣匆匆忙忙一窩蜂地出國購置資產，那樣一定會吃虧的。

安邦曾斥資 19.5 億美金購買華爾道夫酒店，有一次我問華爾道夫曾經的老板：“妳坦率告訴我，妳有沒有多賺中國人的錢？”他說：“我確實多要錢了，如果不多要錢對不起我的股東啊！”多要多少錢呢？大概是未來四五年他們賺不到的錢。

我一直呼籲，不管是企業還是個人，走出去是應該的，但是一定要謹慎，不能辦傻事，不能留下“錢多、人傻”的印象，被世界人笑話。

## 6、從中國故事到中國理論

第六，中國在發展的過程中，面對國際社會唱衰中國經濟的輿論，不僅要講中國的經濟故事，更要研究出中國自己的理論。

中國發展起來了，世界不理解，覺得中國人要賴了、中國人占了西方人的便宜，特朗普甚至說：“妳們是非公平貿易。”面對這種情況，需要講中國故事。但僅有中國故事還不夠，還要有中國理論，理論上不去，理論講不圓，在國際上、在政策發展問題上永遠要吃虧。

以英國為例，英國人在 1775 年時開始搞工業革命，同年亞當·斯密出版了《國富論》，《國富論》被認為是經濟學的《聖

經》，它的基本思想是自由市場經濟是自我平衡的，只要實行自由市場經濟，每個人的效率都將得到發揮，各國都會發揮比較優勢。亞當·斯密為英國創造了理論，不僅是理論，還是一種思想，影響了很多人，所以大家都覺得英國工業革命是世界的福音。後來大衛·李嘉圖也為英國施行自由貿易搖旗吶喊，英國當時是全球最大的自由貿易國家，它的經濟發展在學界那裏找到了理論和思想，這是成功的案例。

在這方面比較成功的案例是美國，美國在建國 200 多年的時間裏，絕大部分時間是搞貿易保護主義的。美國是大陸經濟，搞貿易保護，不需要搞自由貿易，說得過去，但是美國一直沒有自己的思想家站出來為自己辯護，直到二戰結束才改變局面。二戰結束，美國要主導國際秩序，蹦出來一位米爾頓·弗裏德曼，芝加哥大學自由經濟的領軍人物，繼承了維也納學派，他是一個很好的傳播者，作為猶太人非常會辯論，非常會利用電視媒體的傳播渠道在美國到處宣傳自由市場經濟，這符合當時美國所主導的自由市場經濟的精神。薩米爾森教授、哈佛大學前任校長、美國財政部前任部長，以前為自由貿易搖旗吶喊，最近一段時間開始轉向，說自由貿易對美國不一定是好事。

最悲情的故事發生在日本。日本的經濟衰退為什麼持續了將近 30 年？我願意分享一個觀點，也許有爭議——經濟學沒搞好。日本人非常勤奮，技術上精益求精，做一個汽車、做一個產品，幾十年如一日。

但是日本人的缺點是什麼呢？思想層面，沒有學到西方的精髓，缺乏創新。

所以這麼多年日本的財政部、日本的央行找不出幾個能夠跟美國人辯論、在理論上能夠講得圓的高級學者或者是官員。日本這麼多年一碰到匯率問題、貨幣政策問題、具體的體制問題，就講不清楚。

## 美國易通教育留學中心

Your Future, Our Responsibility  
您的未來，我們盡責

易通教育助您圓夢美國 Dreams come true

美國易通 (IVY USA EDUCATION CENTER) 是創立於紐約市法拉盛的本土教育諮詢中心，熟悉當地的教育系統，擁有豐富的學校資源，我們資深的教育、留學專家針對每一位學生自身的具體情況，從選校、定校、赴美就讀、大學規劃、職業發展、以及在美身份居留，為赴美學子們量身定作、提供一對一全方位的指導。

**全美留學：**初高中/大學/研究留學轉學，特辦福建/浙江籍學生  
**精英教學：**TOEFL/SAT/ACT 考試輔導，原北京新東方名師小班授課  
**名校申請：**一對一大學規劃專家升學指導；大學獎助學金申請  
**簽證轉換：**B1/B2轉F1, OPT/H1申請；失去學生身份，直接在美恢復  
**美國居留：**跨國公司L1/L2簽證申請，子女免費上學及快速轉綠卡

電話：718-888-1183/718-888-1470

微信號：jameschenusa

地址：39-15 Main St, Suite #403E, Flushing, NY 11354 USA

網址：[www.ivyusaeducation.com](http://www.ivyusaeducation.com)

### “WHO WE ARE”

US-China Youth Education Solutions (US-China YES) is a non-profit organization dedicated to enhancing the ties between youths in both the U.S. and China through education solutions. We thrive to meet the emerging needs of young people and empower them to become the next generation of global citizens. Our goal is to facilitate academic success, promote cross-cultural understanding, and foster cultural exchange.

### “我们的使命”

中美青少年教育发展基金会 (US-China YES) 是一个非盈利性组织，致力于通过优质的教育方案，为中美两国青少年的学术与文化交流构建紧密纽带。从青少年发展的当务之急出发，鼓励创新思维，促进中美文化交融及人才双向输送，为把青少年培养成适应国际发展的新一代人才而努力。

### “WHAT WE DO”

- Fund innovative Learning programs
- Reward educational excellence
- Develop supplemental services
- Provide Volunteer & Internship opportunities

### “我们的目标”

- 支持创新学术项目
- 奖励优秀学术人才
- 提供教育发展平台
- 提供志愿实习机会

(+01)646-649-3951

[WWW.USCHINAYES.ORG](http://WWW.USCHINAYES.ORG)

[YES@USCHINAYES.ORG](mailto:YES@USCHINAYES.ORG)

156 W. 56TH STREET, SUITE 702, NEW YORK, NY 10009

【編者按】中華商報副社長、上海市歐美同學會副會長夏善晨教授：作為歐美同學會的老會員，我可謂接觸了不少的、不同年代的留學生，始終相信他們的努力和堅強是中華文化的重要組成部分，也相信他們是現代中華文化的重要傳播力量。在海外，特別是美國，我更能感受他們的堅韌和自強，也看到留學生的不足和缺憾，希望通過中華商報美東版新設的、不定期的留學生心聲和體會留學生生活的專欄，展現大家的故事和人生的啟迪。

# 從華爾街到創業的精彩人生

2009年，我跟大多數莘莘學子一樣，本科畢業來到美利堅求學，追逐自己的美國夢。憑借自己多年的刻苦和本科的優異成績，我進入了心儀的名校——密歇根大學安娜堡分校學習金融工程碩士。還記得第一天到美國安娜堡小鎮那片湛藍寬闊的天空和晚上9點仍不落下的夕陽，那麼美，那麼寬廣，感覺自己的未來是多麼廣闊的一片天地。

短暫而忙碌的求學生涯伴隨著找實習和工作的壓力，美麗的安娜堡小鎮絲毫不能減輕我們這些異鄉學子因為身份帶來的壓力。當時正值金融危機，美國失業率仍在10%徘徊，幾乎找不到任何公司願意 sponsor H1 工作簽證。即使我跟大多數學子一樣不放過任何一個機會，飛紐約、波士頓、香港，只要有任職招聘會、networking 活動我都不放過，曾經一個香港投行的實習終面，我從美國轉機飛香港，第二天面試半天，當天晚上轉機飛回安娜堡，48小時有超過一半時間在臭氣層上空，還因為漏了120在海關被扣留3個小時。

記得找全職的時候，我稱之為“掃樓”行動，因為曼哈頓下城和中城的主要寫字樓幾乎都被我“掃”（面試）了一遍。有一次，我穿著高跟鞋走在街上，越走越熟悉，來到寫字樓前，我100%肯定我來過這棟寫字樓，卻怎麼也想不起是哪家公司。懷著好奇又欣喜的心情走進電梯，按下樓層，電梯打開的那一刻，我笑了，一層只有左右兩家公司，我即將向右轉，而左邊那家公司我三個月前進來面試過。

那段找工作的時期就是不斷被拒絕被否定又重新振作的過程。即使我投了上千份簡歷，上百個面試，我畢業的時候仍然沒有拿到一個願意 sponsor 工作簽證的 offer。直到我的 F1 OPT 12 個月用完，我又找了個學校繼續掛身份，命運之神才眷顧我，給了一個有 H1 的工作，我正式進入了華爾街成為一個 Economic Analyst。但這段經歷，讓我深深地感受到，在美國如果你需要“求”雇主給你一份工作，那妳永遠是被篩選的那

個，是被動的一方。

即使進入了華爾街，聽上去那麼高大上，我每天坐在 trading floor，周圍充滿了 sales and traders 的電話、討論等各種聲音，每個人前面都有 2-4 個屏幕，前方還有電視不斷在播放 CNBC 財經新聞，我每天做的第一件事就是打開 Bloomberg，看新聞、看數據。偶爾還有媒體記者來採訪我的老板——公司的首席經濟學家。而我也有一兩次幸運地被電視採訪。

這樣新鮮的工作過了兩年，那時美國經濟還沒有完全恢復，通貨膨脹率很低，工資也不怎麼漲。但是投資者已經開始到處收購了很多地產，極低的貸款利率也讓紐約的房價蹭蹭地往上漲。很多人說，在紐約有且只有三種人，一是在找工作的，二是在找房子的，三是在找男女朋友的。隨著租金的上漲和對搬家找房子的痛苦過程的厭惡，我開始考慮買房子。那又是一個被打擊的經歷。突然間，我才發現擁有名校學歷在華爾街工作的我竟然在紐約的房市完全沒有競爭力。

那是一段瘋狂搶房子的時期，很多多次，我覺得房產經紀在騙我，我實在難以相信竟然有人會出那麼高的價格，但事實就是一次次地打臉。直到我簽下契約，我甚至不知道以我的收入能否貸到足夠的款成交。

而我嘗試去跟老板談論加薪，卻絲毫沒有效果。不僅如此，我談完的第二個月，公司裁員了 8%。昨天跟我一起下班喝酒的白人研究員，因為超過 50 歲了，被裁了。他是一個擁有 30 年華爾街經驗曾經在無數知名公司買方賣方都工作過的白人男性，家庭在 Kansas City，因為工作在紐約，所以迫不得已自己孑然一身在紐約，每兩周飛回去一次跟家人團聚。也就是說，我因為便宜能保住飯碗已經不錯了，還談什麼加薪。我突然覺得在美國的前途如此黯淡，不知道未來在哪裏？那個剛來安娜堡充滿期望的小女孩不見了。而且，如果你是打工的，工作在哪裏，你就得去哪裏，沒有選擇的權利。後來，這位前同事折騰了半

年，在新奧爾良找到了一份工作，他 50 多歲了又獨自一人搬到了新奧爾良工作。一位白人男性尚且如此，我，一個亞洲女性又能期望什麼職業前途呢？

或許因為現實骨感，或許因為我一直在尋找各種機會，4年前，一個偶然的機會，我開始接觸一個創業團隊。最開始，是思維的衝擊。打工的思維和創業的思維是完全不一樣的。比如，打工妳總想著怎麼樣可以讓別人給你一個飯碗，而創業要麼沒有人給你飯碗，妳怎樣可以創造一個飯碗，市場在哪裏，如何打開市場等等。打工強調自己的技能，而創業看重的是除了技能以外的人品和素質。打工總想著如果被聘用，創業要麼如何招募優秀的人才。

我一直相信，妳今天的成績是妳過去 5-10 年的努力積累的。同樣，妳今天的努力和選擇會影響妳未來 5-10 年的結果。就像我們能夠來到美國，紮根、留下，是因為我們在中國的努力和積累。那麼，工作以後，妳的努力和選擇在 5-10 年後，可能跟妳的同齡人有天壤之別的結果。我很慶幸，在我剛工作兩年，就看到 50 歲同事的結局。雖然有極少數人能夠在美國光榮退休，但我相信大多數人在 50 歲都會面臨我前同事的類似的命運。我不能把自己一生的職業賭在那極少數幸運的籌碼上，讓我明白打工這條路究竟是走不通的，我必須尋找另一條路。

雖然說打工路不通，很多人都有創業夢，但談何容易。創業是艱難的，我也不例外。首先，對於我來說，最難的就是放下面子，拋棄所有的光環。從小到大成績名列前茅的我，從來沒有想過為了創業，竟然要“自廢武功”。什麼名校畢業，什麼華爾街經濟學家，通通拿掉，在客戶面前，這些都不管用。從“陽春白雪”的 Wall St 到“下裏巴人”的 Main St，很多人倒在了“面子”這一關。而我，經歷了“過山車”似的心理風暴，一次次無數次地心理打擊起找工作的挫折有過之而無不及。幸好，我喜歡自我總結，看名人故事。

我知道創業哪有“陽春白雪”的，“陽春白雪”一定市場就不



夏善晨教授與本文作者李政

大，如果你要廣闊的市場，就得卷起褲腿做“下裏巴人”。我記得很早以前，看過攜程網創始人沈南鵬的故事，從德意志銀行亞洲區總裁，曾經跟無數上市公司 CEO、CFO 打交道、出差只坐頭等艙住五星級酒店的他，創業階段，也是跟一個個酒店老板談合作、簽協議，那些老板不管妳什麼投行頭銜，協議還可能穿著襯衫、拖鞋在石板上簽的呢。

另外，周圍人的不解、另類的目光、家裏人的不支持也是大大加重了我的心理負擔。但我明白，這些都是初期創業者的必經階段。哪有創業一帆風順的？有，那就不叫創業。我很慶幸，有很好的團隊、積極向上的氛圍，這些一直支撐著我不放棄。有句名言，成功路上並不擁擠，因為絕大多數人都在一個個坑前倒下。只要妳跌倒了能爬起來，妳發現同行的人又少了。打工 4 年可能生活沒有任何變化，每天公司、家裏、健身房 3 點一線，簡單重複。而創業最初的 4 年就像經歷了無數場暴風雨，每天都經歷新的問題、新的變化、新的調整、新的領悟，對我個人的成長和歷練感覺得打工 15-20 年才能獲得相同的體驗和感受。

有人說，3 年定生死。我很慶幸熬過了 3 年生死期，這就是一個“磨心”的過程，不要追求賺多少錢，而是看重自己在這個過程中學到了什麼、成長了多少，心理素質有沒有提高，思維是不是成功轉型了，有沒有變成一個合格的創業者。因為受的挫折多，我也被夥伴們戲謔地稱為“打不死的小強”。

而當我熬過了 3 年生死期，創業的美妙漸漸就顯現出來了。記得一個故事，理發的師傅如果加餐，他只需要一天多理一個發就行。而一個打工的人今天想加餐，沒有任何辦法可以增加自己今天

的收入。這就是創業的打工的區別，打工工資是死的，別人給的，不到年末，妳永遠不知道多少，所以打工的人都很省，靠省錢積累財富。而創業的人，哪怕是一個理發師傅，自己的收入是自己控制的，錢是靠賺出來，而不是省出來的，所以創業的人每天想的如何賺更多的錢。正因為如此，打工和創業的人心態完全不一樣。我見過很多打工的客戶即使收入再高，房貸早早還清，害怕自己的高收入明年就沒有了。而真正創業的人並不害怕自己明天沒有收入，因為對自己能力有把握，能夠不依靠別人發工資，心態極其淡定，所以也該花錢就花錢，節儉但不吝嗇，錢要花出去才能賺回來。

另外，創業的另一個好處就是自由，時間完全由自己支配和控制，妳可以花更少的時間獲得同樣的收入，每天過得很充實。打工的生活是簡單而局限的，周圍的朋友背景可能很類似，圈子很小，不同背景的朋友實際不會討論很多深層次的問題，僅僅是生活朋友。創業之後，接觸到的社會廣度和深度大大地提高了。我的職業需要服務各種各樣的家庭，他們來自不同背景、不同收入、不同職業、不同家庭環境等等，而要服務好客戶就得從心裏了解他們的故事，他們的看法和這些看法的來源，站在他們的角度思考問題，不能帶著自己的偏見去看待他們。所以，我聽到了各行各業的故事，從千千萬萬家庭身上看到了美國的生活百態，各州的風土人情，各個行業的優點和局限和職業發展，每個行業近幾年的變化和發展。

很多人說，妳做稅務和財務規劃，是不是很看重客戶的收入？我們的確很容易辨別各行各業的收入。但事實上，我們衡量客戶的標準更加看重他們對我們的信任和感恩。只要認可我們的服務，即使

沒什麼收入也是好客戶。如果心理總覺得我們為了賺他們錢，總覺得別人賺錢自己就吃虧了的客戶，即使收入再高我們也寧願不做。所以，這麼多年下來，我很有幸接觸到非常廣的客戶群體，從每年光交稅都交 70, 80 萬美元的客戶，到收入只有 1-2 萬為了生活還離婚的客戶，到牙醫、律所、餐館、建築開發商、國內企業家等等各種各樣的人群，大大開闊了自己的眼界，豐富了自己的生活，擴大了自己的人脈圈子。

很多人害怕自己的職業將來被機器人所替代，而最不可能被替代的職業就是跟人的情感、人的反應有關的工作。人是世界最複雜的動物，因為人包含很多情感，充滿了變化。而我很慶幸，每天跟人打交道，跟人打交道的工作是很難被機器人取代，因為機器人很難根據人的反應做出判斷。而做人的工作，需要多年的經驗積累，很難被簡單復制，一個企業的發展終究還是人的問題。這也是所有創業者最核心的工作，尋找和發掘合適的人才並充分發揮他們的價值。

創業 4 年的我遠遠談不上創業成功，仍然走在前進的路上，每天還會遇到新挑戰，新機遇，也有很多地方需要自我成長和提高的。謹以此文分享自己在這段旅途中的感悟，願與各位讀者共勉！

作者：李政，中山大學 2009 屆嶺南學院金融系畢業，美國密歇根大學安娜堡分校金融工程碩士，紐約城市大學 (CUNY) 經濟學博士研究生 (未畢業)，曾在 FTN Financial 和 AIG 等華爾街賣方和買方任經濟分析師 5 年，自己創業美易集團 4 年做稅務和財務規劃，在紐約、加州有 3 個辦公室，帶領 20 多人的團隊服務客戶遍布美國東西兩岸。



**易美居 - 經紀人房產網** 极致体验

# VR 视界

## 360度VR全景漫游系统

- 最潮科技新應用，沉浸式房產體驗
- 遠程看房，24/7 全天候 Open house
- 房源搜索引擎內嵌 VR 制作新功能
- “大道至簡”，讓您 5 分鐘變成 VR 專家

**銷售熱線：888-598-1188 銷售傳真：888-598-1689**

# 黃金原油市場及經濟數據梳理

【本報特稿】中國10月採購經理人指數，雖相對9月略有下滑，但總體顯示經濟仍充滿擴張活力。製造業指數由9月的52.4，下滑至10月的51.6；非製造業指數由9月的55.4，下滑至54.3。只要該指數運行在50上方，都意味著經濟活動處於擴張狀態。只是該指數越大，表明經濟活動擴張越強。

中國第三季度GDP季率，雖由第二季度的6.9下滑至6.8，但GDP年率依然維持在6.9%不變。

M2貨幣增速由8.9%回升至9.2%，這是2016年9月以來，第一次向上拐頭。8.9%的貨幣增速，是有20年數據統計以來的最低值。增速是否觸及大底，有待於觀察。相對而言，上周美國經濟數據要艱難很多，儘管部分數據略遜於預期。

美國10月製造業指數由9月的60.8下滑至58.7。60.8的製造業指數到底有多好呢？自1984年以來，只有三個月數據高於60.8，分別為1984年2月的61.3，1987年12月的61，2004年4月的61.4。如果說9月的60.8，可能是數年美國製造業指數頂點，有

這種可能。而10月的58.7，也是一個非常優秀的數據。

美國10月非製造業指數，由9月的59.8進一步上行至60.1，為1998年以來第四高。

故筆者傾向於美國製造業與非製造業數據，真可能在今年觸頂，成為未來數年的頂部。當然，該數據的觸頂，並不代表此後美國經濟走向會惡化，僅是經濟活力略減緩擴張而已，仍處於擴張狀態。

十月美國非農就業人數增加26.1萬人，雖遜於預期的31.3萬人，但卻處於2011年以來的優秀上限區。十月失業率再創新低至4.1%，自1970年以來，只有2000年5月的前幾個月，數據曾略低於此。筆者近兩年也一直強調，我們或許可以見到4%以下的美國失業率。但亦由此需要註意美國經濟可能悄然而至的轉折。

消息面上，本月美聯儲維持利率不變。利率期貨顯示，12月美聯儲調升美元利率的概率幾近100%。

## 原油市場

自2016年2月，NYMEX國際原油期貨價格見底26.06美元之後，

上周再創新高至55.76美元：

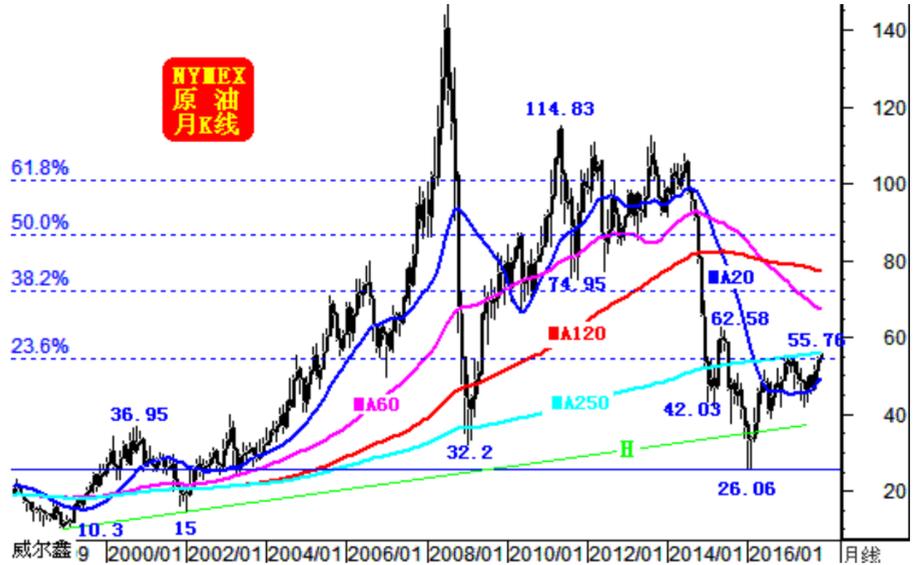
月線圖中可以看出，250日均線對油價的壓制又一次面臨考驗。如果選擇向上突破，則看似形成“頭肩底”突破可能。突破後，理論上會去測試2010/2014年震盪市場中的形態下限，也即圖中147.27-26.06美元宏觀調整波段反彈的38.2%黃金分割位附近，該區域還伴隨著60、120日均線的共振壓力。當然，目前距離對250日均線的突破確認尚早，只是近階段油價走勢確實異常強勁，且無視美元反彈，也與投資者對原油市場的總體認知，似有較大差異。

上周對沖基金在NYMEX期貨市場中，做多能量放得過大，淨多增持5.6萬手，為2017年以來單周增持第二高。

## 黃金市場

自2016年底，金價見底1122.64美元後，整個中期上行通道維持良好，儘管震盪明顯：

H1H2為2017年以來的金價上行通道。L1L2為2015年見底後的看似“宏觀底部三角形”整理，



且在2017年下半年獲得了對該三角形整理的向上突破，看似宏觀見底。

最近，金價在1250美元上方支撐明顯，相對於美元強勢，非常抗跌。圖中L2線、年線、季度線、20日均線、上升趨勢線H2、1046.2-1375.10美元上行波段回調的38.2%黃金分割線，都對當前金價回調構成共振支撐。

且就時間周期而言，上周為金價見頂1357.45美元後的調整第八周，是一個重要的神秘時間之窗，也即金價可能見底反轉，也可能破位後“加速”下跌。

如果上述支撐有效，向上突破1375.10美元後的目標，可以通過1046.20-1375.10美元中期波段去推導，那意味著金價還有不菲的上行空間。

而一旦1240/1250美元支撐告破，且得到確認，也即意味著H1H2上行通道告破。那麼金價再去測試2015年見底1046.2美元後的上升趨勢線L1的可能會更大。

市態難料，看得太長，操作意義不大。市場不可能一直盡在掌握中，就像近期再度頂著能源替代利空，而異常走強的原油一洋。如何尋求穩健長期穩定獲利，才是

投資生存的王道。

## 第三季度A股公司經營情況簡單匯總

前三季度，整個上證A50公司總利潤為12447.90354億元，但扣除歸屬H股的利潤2329.0425億元，歸屬A股部分的淨利潤總額為10118.86102億元。A股占比總股本利潤的81.29%。淨利潤同比增幅為9.496%。

整個滬市公司總利潤為20327.96478億元，但扣除歸屬H、B股的利潤4673.293億元，歸屬滬A上市公司的淨利潤總額為15654.67165億元。A股占比總股本利潤的77.1%，淨利潤同比增長23.11%。

深圳主板前三季度總計淨利潤為2533.69456億元，其中歸屬H、B股利潤為139.5697億元。扣除後歸屬A股公司的淨利潤為2394.124813億元。A股占比總股本利潤的94.49%，淨利潤同比增長40.88%。

前三季度中小板總計淨利潤為2029.781億元，其中歸屬H、B股淨利潤為14.54249億元。扣除後歸屬A股的淨利潤為

2015.24億元，A股占比總股本利潤的99.28%，淨利潤同比增長36.45%。

前三季度創業板淨利潤總計743.5018億元，同比增長20.045%。

前三季度深市淨利潤總計5306.97736億元，扣除B、H股占比的154.111億元後，歸屬深A股的利潤為5152.866613億元。A股占比總股本利潤的97.096%，淨利潤同比增長35.76%。

前三季度滬深A股上市公司總計淨利潤為25634.94214億元，其中歸屬H、B股利潤為4827.40388億元，扣除後歸屬A股的淨利潤為20807.53826億元。A股占比總股本利潤的81.17%，淨利潤同比增長26.02%。

注意：上述信息“梳理”不構成相應投資建議，甚至也不完全代表威爾遜的市場分析，威爾遜市場分析視角與深度要寬泛得多。

上述數據統計梳理，未扣除新上市股票的淨利潤增量影響。

作者：本報特約撰稿人楊易君、威爾遜首席分析師

威爾遜資訊網站：www.wellxin.com



## 環球物流報關

海陸空全球貨運 進出口報關提貨

出口：中國各地、港台、星馬、越南、日本等  
整櫃、散貨、商品、私人行李托運

進口：各國貨物進口清關或私人行李被海關扣押等  
協助通關、10+2申報

Tel: 718-888-0373 Fax: 718-888-2842

地址：135-05 38th Ave. Flushing, NY 11354

電郵：globalhappy@yahoo.com 辦公時間：周一至周五，上午9時至下午5時

## 南加州格倫多拉市購物中心出售

售價：\$969萬

NNN投資  
房東實拿租金，租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積：18661平方尺
- 土地面積：59571平方尺
- 多個租戶已有7-11便利店及多家知名連鎖快餐為長期租戶
- 地點絕佳 鄰近兩所大學 地處成熟居民區
- 現在出租率100%
- 投資回報率：5.23%

626.677.6488  
QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

## EB-1C、EB-3、EB-5投資移民直投項目 誠征投資移民申請人 并誠尋生意合作伙伴

內容	EB-5	EB-3	EB-1C
綠卡類別	2年左右獲得臨時綠卡；登陸後21個月可申請轉永久綠卡	職業移民，3年正式綠卡	一步到位永久綠卡
簽證排期	全球每年一萬個名額；排期2年	先移民後工作。移民後獲得雇主擔保至少12個月的全職工作，12個月後可在美國各處定居	第一優先移民類別；每年四萬個名額，無排期
登陸生活/子女教育	2年以後（自遞交移民局開始）	配偶與21歲以下未婚子女可一起移民，全家獲得美國綠卡後，享受美國國民待遇	4-6個月登陸美國；可擔保超齡子女辦理移民，最快15天獲批

### “金色牧欄”自助餐廳

Golden Corral 于1973年1月3日在美國北卡羅來納費耶特維爾市成立，致力於為顧客提供健康純正的美味、賓至如歸的氛圍和優惠的價格。歷經40年，Golden Corral 已經成為美國自助烤肉餐廳中的第一。

目前 Golden Corral 在美國41多個州擁有482家連鎖店，雇員超過9000人，連續18年榮獲家庭牛排店排名第一。

### “Pizza Studio”比薩餅工作坊

比薩工作室是一家成立於2012年的公司，由“福布斯”雜誌評為“美洲最有希望的公司”之一，是一家位於洛杉磯的快餐休閒披薩餐廳，鼓勵客人創造自己的烹飪傑作。比薩工作室提供各種手工結皮，特色調味汁，優質肉類，新鮮蔬菜和價格合理的最優質原料，每一個定制的比薩餅都能讓每一個想象力都流露出來。

### “Burgerim”漢堡店

Burgerim是一家國際快速休閒專營店，在當今極具競爭力的餐飲環境中，將快餐休閒餐廳與其他餐廳區別開來越來越困難。然而，Burgerim是一家新興的快速休閒專賣店，自2008年成立以來，迅速占據市場份額。品牌背後的理念很簡單：客人可以享用一系列迷你漢堡，而不是一個大的，堆疊的漢堡，一邊訂購一批小型漢堡包，一邊品嚐濃湯和蘇打水。客戶還可以在菜單上找到雞翅，沙拉，雞肉三明治和芝士蛋糕等甜點。

您的美國事業與綠卡一次完成

QQ/微信 2475051295 美國 626 677 6488  
grace@meiguorealty.com 熱線

# 美國底特律小企業主在華開網店

斯科特·歐文斯 (Scott Owens) 並不知道中國的“老幹媽”，但是自從今年夏天見到了來自中國的企業家馬雲之後，這位美國底特律的辣醬商人就確信，他也可以在中國市場創造“老幹媽”式的成功。

就在美國總統川普帶著他的貿易議題開啟中國之旅前夕，斯科特也和妻子來到了中國。與川普在意的中美之間貿易“不平衡”問題不同，斯科特將中國視為希望之地。

“我們對未來進入中國市場非常樂觀。”斯科特近日對澎湃新聞說。“希望這能夠開啟我們更多的訪問，中國人很快就能夠品嚐到美國的辣醬啦！”

事實上，越來越多與斯科特相似的美國商人正在通過電子商務平臺將產品賣到中國。中國消費者也正在支撐起美國中小企業的創業夢想。

## 美國“老幹媽”遇上馬雲

在第一次見到馬雲之前，斯科特在底特律的創業者中已小有名氣。8年前，在美國汽車企業大裁員的浪潮中，斯科特丟掉了工作。在經歷了失業的痛苦之後，斯科特決心將制作辣醬的業余愛好變成自己的事業。

2011年，斯科特在妻子的幫助下創辦了家庭企業歐文斯家庭食品公司，兩年後推出的 Scotty O'Hotty 辣醬一舉成功，如今這款辣醬已經進入美國十多個州的超市。

斯科特並沒有就此滿足，創業的成功激發了他的雄心壯志，他希望把自己的辣醬推向世界。馬雲的出現讓他看到了希望。

2017年6月，阿裏巴巴在底特律的科博會展中心 (Cobo Center) 舉辦了一場名為“門護17” (Gateway17) 的中小企業大會，目的是為美國中小企業、農場主和企業家創造更多機會，幫助他們將產品賣到中國，帶動中美貿易。

這個中小企業大會是今年1月馬雲與當選美國總統不久的川普初次見面時向其提出的當時，馬雲曾向川普承諾，將幫助他為美國創造100萬個就業崗位。

斯科特有幸作為高盛集團“10000家小企業”項目成員和底特律農貿市場公司的特邀嘉賓參加了這次盛會，並且幸運地與馬雲進行了間短的交談。回憶起這次見面，斯科特的興奮之情溢於言表。

“當馬雲先生來到我們的展

位並且要聽我們的故事的時候，我們高興極了。”斯科特說，“他對底特律的創新活動非常感興趣，他也很喜歡我們的‘超辣死神’辣醬。”

儘管與馬雲的見面非常間短，但是斯科特卻打定了要到中國開拓市場的主意。斯科特說，近年來密歇根州成立了很多中小型的食品企業，他們都對中國市場很感興趣。

眼下，斯科特和妻子正跟隨密西根州農業食品訪問團在中國考察，希望能夠盡早進入中國市場，而在這個過程中他們非常看重中國的電子商務平臺。他們不僅希望 Scotty O'Hotty 辣醬將來能夠進入中國的超市、餐廳，也希望能夠進入電商領域。

“我們的產品配方風味很獨特，而且原料都很自然。我們正在尋找機會在中國開網店，這是我們中國之行的一部分。”11月7日，正在上海考察的斯科特告訴澎湃新聞，“下午我們就將去杭州，我們將尋找在天貓開網店的機會。我們想要建立真正的夥伴關係，所以我們希望面對面的交流。見到正確的人，用正確的方式把我們的產品帶到中國。”

## 美國企業紛紛來華開網店

越來越多的美國企業，正在通過電子商務平臺連接起中國5億消費者。這些企業的產品涵蓋服飾鞋服、保健品、母嬰、數碼等多個品類，除了中小企業之外，也包括梅西百貨、Costco、target等美國大型零售商。行業巨頭在天貓國際取得的成功，對美國中小企業也起到了示範和引領作用。

在決定進軍中國市場前，從未離開美國本土的梅西百貨調研了整整三年，但與阿裏巴巴的戰略合作，雙方僅用了三個月時間就敲定。梅西百貨在中國的買手團隊與電商平臺保持著每個月碰面一次的工作機制，了解中國消費者需要什麼，以便到美國訂到貨品，嘗試個性化的營銷策略去吸引更多年輕人的關注。

就在今年6月“門護17”中小企業大會召開前夕，馬雲還與密歇根州副州長布萊恩·凱利 (Brian Calley) 舉行了會談，雙方達成一致，天貓將在密歇根州設立第一個海外地方館。

一些美國企業已經嘗到了在中國開網店的甜頭。2014年，美國知名電子產品保護殼品牌 OtterBox 在天貓開設了第一家旗艦店。起初 OtterBox 對於這個決



斯科特·歐文斯 (Scott Owens) 在“門護17”中小企業大會上見到馬雲 (受訪者供圖)

定並沒有抱太大希望，但如今這個旗艦店已經成為 OtterBox 連接中國消費者的重要支柱。

“隨著中國消費者越來越了解我們的品牌，我很高興地說，OtterBox 過去三年在網店的銷量數字不斷取得突破。正因如此，我們將其在2018年進一步擴展業務的渠道，我們非常有信心。” Otterbox 亞太區總經理 Bonnie Soon 告訴澎湃新聞。

Bonnie Soon 表示，中國的電子商務市場競爭非常激烈。但是，她認為中國網上購物者教育水平正在提高，對商品的研究也加深，這對於強調質量承諾的 OtterBox 而言是好事。對中國即將到來的“雙十一”購物熱潮，Bonnie Soon 也信心滿滿。

## 中國消費者為美國創造就業

根據相關機構預計，中國進口產品市場將在5年內達到245億美元。而根據波士頓諮詢集團的研究，61%的中國消費者願意為美國的產品付更高的價格。

“中國的經濟正在越來越好，越來越多的中國人願意花錢購買進口產品，我們在新聞上注意到了這一點。”斯科特和妻子蘇西也敏銳地認識到了這一點。“任何一家產品質優秀的美國企業都應該到中國來看看，這裏有著巨大的可能。”

10月30日，美國商務部公布了其在鋁箔反傾銷調查中開展的“中國市場經濟地位”問題調查結論，仍將中國視為“非市場經

濟國家”，在對華反傾銷調查中繼續沿用“替代國”做法。而中國外交部發言人華春瑩則指出，今年1-8月，就貨物貿易而言，中國自美進口額同比上升20.1%，高於同期中美貿易額的增速和中國對美出口的增速。而就中美服務貿易而言，中方一直是逆差。今年上半年，中國對美服務貿易逆差同比增長36.5%。

實際上，正如英國《金融時報》今年6月的一篇專欄文章所說的那樣：“以前美國人通過政客言論的‘洗腦’，總以為中國的勞動力搶了他們的工作。但是現在當他們積極地想要賣東西給中國人消費，中國的消費者反而成為支持他們在美國創業的支柱。”早在2015年，馬雲就曾在美

國《華爾街日報》發表他的美國計劃。馬雲說：“我們的美國戰略單明了：我們希望幫助美國的企業家、小企業主、各種品牌的公司，向不斷增長的中國消費者銷售他們的商品。

中國消費者將會購買他們想要的美國產品。這反過來又有助於創造美國的就業機會，增加美國的出口。”

未來5年，馬雲希望將進駐的美國企業數量擴大到100萬家以上，而且大部分是中小企業。如果這些企業都可以僱傭一個人那麼馬雲向川普承諾的創造100萬個就業崗位也就並非天方夜譚了。

原題：美國商人帶著美式“老幹媽”來華開網店  
源自：澎湃新聞



## Bill Anderson 榮升為“大莊家”首席營銷總監

內VIP會員及亞洲市場顧客人數均屢創新高。不僅如此，他所率領的團隊對其的滿意度亦大大提升，在他的領導下，市場發展部的客服務亦取得了前所未見的優異結果。Bill Anderson 先生曾於全美各地多家著名娛樂場擔任重要職位，其中主要為領導層的職位。

“大莊家”總經理 Lee Torres 先生興奮地表示，Bill已向我們證明，他具備出色的能力將一種遠見構想付諸實踐，由概念階段發展成為具體的計劃與現實。而他的這項能力將幫助“大莊家”不斷向前發展的及創造驕績。我們相信 Bill 所率領合併後的新市場推廣部將會迎來更加輝煌的前景。度假村的擴建工程目前已接近尾聲，我們期待看到這些部門在今後將發揮出更為巨大的潛力與作用。

“大莊家”目前正在進行 \$2.85 億元的巨額擴建工程，完工後的度假村將於今年年底正式投入服務。新增設施包括 568 間全新的酒店客房及套房，

70,000 平方呎可供室內及護外活動及會議的會展中心，一座兩層高的豪華水療護理中心，佔地 4.5 英畝大型華麗的綜合性游泳池，以及兩家全新餐飲食府。

“大莊家”最近為新建落成的停車場舉行開幕儀式，該停車場共容納 2,400 個車位，44 臺電動車輛充電站及三臺特斯拉超級充電站，停車場的開幕標誌著擴建第一期工程的順利完工。今年秋天，新增的東翼停車場將會安裝足以為 100 所住護提供太陽能之能源以及通往娛樂場入口的行人輸送帶。各項設施功能均得到增添與強化後，市場推廣部將成為本娛樂場度假村的成功關鍵，而 Bill Anderson 先生作為市場推廣部門的新負責人將尤其重要。

Bill Anderson 先生畢業於內華達大學，並獲得企業管理與娛樂場管理雙學位。他的業餘興趣包括高爾夫運動、員藝及銀養小鴨和鸚鵡。他還是一名英超阿森納足球隊的球迷。

大莊家賭場度假村為美國其中一間最大規模及提供尊貴禮遇的博彩娛樂及度假勝地。自 2002 年起榮獲美國汽車協會 (AAA) 評級為四級銀的酒店，無論是日間娛樂還是豪華住宿，“大莊家”總會帶給您無與倫比的悠閒度假環境，擁有超過 3,400 多部角子老虎機，賭桌娛樂，頂級娛樂節目，517 間豪華酒店客房，星級餐飲食府，讓您煥發身心的水療護理，以及世界錦標賽級的 Journey 高爾夫球場。大莊家賭場度假村致力滿足客人及社區的需求，並與時俱進超越期許。

更多詳情，請瀏覽網站 [www.pechanga.com](http://www.pechanga.com)



**欢迎加盟美国地产投资联盟**

美国中华商报传媒集团历经多年与北京四季房展的良好合作，经双方高层决定将战略合作关系提升到更高的领域。从今年北京秋季房展开始，由美国中华商报传媒集团统筹组织，成立“美国地产投资联盟”，核心团队由美国房地产开发商、地产经纪公司与经纪人、投资移民项目公司和区域中心、律师、会计师、建筑设计师等组成，以优惠的展位和平媒广告价格，集体赴中国参加北京秋季房展，欢迎您的加盟，共襄盛举！

全球资产配置解析  
系列采访

请致电：**626.215.0179**

地址：15713 Valley Blvd, City of Industry, CA 91744

# 川普總統訪華行程充滿文化元素

【本報記者倪麗虹綜合報導】川普總統剛結束的訪華行程非常耐人尋味，中方以“國事訪問+”的規格來接待川普總統，除了國事訪問的規定動作：檢閱儀仗隊、正式會談和國宴外，還作了一些充滿文化元素的“特殊安排”，川普對中華文化的讚賞也溢於言表，他的“外孫女外交”更是收到奇效，這將進一步激勵美國孩子學習中文和中華文化。

## 紫荊城之旅

11月8日，美國總統川普和第一夫人搭乘“空軍一號”專機抵達北京首都國際機場，展開任內首次對中國的國事訪問行程。當日下午，習近平和夫人彭麗媛在故宮（紫荊城）迎接川普和夫人梅拉尼婭。川普夫婦抵達故宮後，先穿過太和門（是中國古代的至尊之門），習近平先與川普夫婦握手，彭麗媛接著和兩人握手。雙方隨後沿故宮中軸線，依次參觀了太和殿、中和殿、保和殿，並在太和殿外合照，川普和梅拉尼婭也在太和殿前合影。

習近平沿途向川普介紹故宮的歷史、建築和文化，川普對中華文化表示讚嘆。雙方夫婦還在寶璽樓間短茶敘。習近平熱烈歡迎川普來華進行國事訪問，感謝川普全家今年4月在海湖莊員的熱情接待，祝願川普夫婦在中國訪問愉快。

兩對夫婦還先後觀賞了鐘表、木器、金屬器、陶瓷、紡織品、書畫等文物修復技藝展示，又觀看了珍品文物展。習近平夫婦和川普夫婦體驗了書畫裝裱工序的關鍵環節——托畫心。上海博物館古畫臨摹專家沈亞洲表示，兩國首腦觀看了故宮博物院工作人員書畫修復過程中的洗畫環節，還動手用棕帚排刷畫心，最後很規範地用雙手把托好的畫裱起來，體驗了一下中國（傳統）書畫修復的核心過程。

11月8日晚間，習近平和夫人彭麗媛邀請川普和梅拉尼婭在故宮暢音閣一起欣賞京居表演，觀看了《梨園春苗》《美猴王》《貴妃醉酒》三個精居目。演出結束後，雙方夫婦同場加演的演員們合影。在暢音閣觀看京居後，川普夫婦和

習近平夫婦到延春閣遠眺風景，並舉行小範圍會見，隨後在建福宮花園敬勝齋享用晚宴。

外交界人士分析指出，從紫荊城建制看，位於內廷核心的建福宮的級別，明顯遠高於用於休憩遊玩的瀛臺，也就是說，習近平這次接待川普的規格遠高於當年接待前任美國總統奧巴馬的“瀛臺夜話”。

## 外孫女外交



美國總統川普那個活潑可愛的外孫女在中國網民中頗有人氣，阿拉貝拉（Arabella）每一次的中文秀，似乎都能給原本有些微妙的中美關係帶來一縷溫馨歡快的氣氛。川普這一次訪華再次拿出了“孫女外交”策略，並收到奇效，讓習近平開懷大讚，給她打出A+的特等成績。

11月8日，川普從韓國飛往北京，正式展開他上任美國總統後的首次對華國事訪問，習近平夫婦在故宮迎接了川普夫婦的到來。晚宴前，在寶璽樓間短茶敘時，川普抓住時機拿出平板電腦，向習近平夫婦播放了他的寶貝外孫女阿拉貝拉特為習近平夫婦準備的中文秀視頻。

從網絡上流傳的視頻可以看到，這一次，身穿粉紅中式綢緞衫的阿拉貝拉，首先以中文向習近平夫婦問好：“習爺爺妳好，彭奶奶妳好，大家好，讓我唱一首歌吧。”唱完一首早年間曾流行的中文歌後，阿拉貝拉就像竹筒倒豆子似地開始快速背誦《三字經》，一口氣背下幾個小節後，小姑娘便有些上氣不接下氣。快結束前，她又一度似乎忘記了下面的內容，把其中一小節重覆背誦了兩次，才終於記起

了後面的句子，完成了這項任務。這個意外的橋段雖然說看似一個小瑕疵，但實際上反而凸顯出孩子的天真可愛。然後，阿拉貝拉又背誦了李白的《早發白帝城》，最後手舞足蹈地以一首歌頌媽媽辛勤工作的兒歌圓滿結束了她這一次的中文秀。

央視的報導播出了習近平觀看阿拉貝拉視頻的片段，畫面中，習近平十分專心地觀看這個小天使的中文秀，一邊還頻頻點頭，看到最後笑得兩眼眯成了一條縫。彭麗媛和現場的其他工作人員都滿臉笑容地為阿拉貝拉的表演鼓掌。習近平開懷稱贊阿拉貝拉中文水平進步了，說可以給她“A+”。還說，看阿拉貝拉穿那一身服裝，“像個中國小公主”。

一向直爽的川普更得意說：“講得很好對不對？”習近平笑著說：“她是外公的小光環、小天使。”彭麗媛則接上一句，稱阿拉貝拉是“中美友好的小使者”。中國網路上也是一面倒的贊好聲，許多中國的網友留言稱贊“果真是個小天使”、“超級可愛”，還有不少網友稱贊阿拉貝拉為說中國話下了不少苦功。在11月9日中國外交部舉行的例行記者會上，發言人華春瑩表示，11月8日晚上，川普總統向習近平主席展示了他的外孫女阿拉貝拉用中文演唱歌曲、背誦《三字經》和唐詩的視頻，有關視頻已經被中國網友刷屏了。阿拉貝拉作為中美友誼的小使者深受中國人民喜愛。這種特殊的安排非常溫馨和暖心，相信也有助於拉近中美兩國人民的感情和距離。

## 美國孩子學中文

川普的女兒伊萬卡一直在培養子女的中文能力，她的女兒阿拉貝拉從18個月大就開始在紐約一家語言機構學習中文。今年4月在海湖莊員舉辦的習特會中，阿拉貝拉和她的弟弟約瑟夫為兩國元首夫婦演唱了中文歌曲《茉莉花》並背誦《三字經》和唐詩，備受中國網友的喜愛。此前，伊萬卡在社交帳號上也曾曬出和小兒子西奧多玩中文積木的照片，網友們紛紛

嘆，原來伊萬卡的三個孩子都在接受中文教育！據媒體報道，在美國，特別是精英家庭的孩子，從小開始學中文已成為一種趨勢。

光明日報發文稱，阿拉貝拉學習中文只是美國千千萬萬個青少年學習中文熱潮的一個縮影。最近幾年，美國的學生出現爭先恐後學習中文的景象，有的學校還採用“沉浸式中文項目”進行教學。特別是精英家庭的孩子，從小開始學中文已成為一種流行趨勢。這甚至帶動了中文保姆生意的火爆，不少家庭紛紛出高價聘請，甚至出現兩家競價爭奪一名中文保姆的“盛況”。

據紐約一家家政服務中介機構介紹，僱傭普通話保姆的客護主要有三種，第一種是華裔家庭，他們想讓孩子承傳中國文化；第二種是異族通婚的夫婦，丈夫或妻子是華人；第三種與中國做生意的美國家



庭或者富裕的家庭，他們想讓自己的孩子在未來更有競爭能力。在美國有多年中文教學經驗的華人楊艷麗介紹，目前美國孩子學習中文的渠道和方式多種多洋，包括社區教會學校、浸潤式語言小學、中學選修課、大學公選課以及家庭教師等。“美國很多地方從七年級開始學外語，以前一般是西班牙語，法

語等。近些年由於中國的發展，很多學校也加進了漢語。同過去相比，大學裏選中文課的人數也有增加。”楊艷麗說道。

還有的家長為了讓孩子學習中文，除了僱傭中國保姆、中文老師外，還會邀請一位中國留學生到家免費吃住，目的就是為從小給孩子營造中文環境。

## 甌越文化窗

### 温州發繡

【本報特稿】發繡以歷史悠久、工藝獨特、技藝精湛享譽海內外，人稱“天下一絕”。發繡距今至少有1600多年的歷史。據徐蔚南《顧繡考》記載，早在唐代就有發繡。當時有些善男信女在佛教思想的驅使下，為表示對佛的虔敬，剪下自己的頭髮來刺繡佛像。元代的女畫家管仲姬擅畫觀音大士像，她善用絲繡與發繡結合的方法繪觀音像（南京博物院收藏）；同時代的夏明遠繡了兩幅發繡作品：《滕王閣》和《黃鶴樓》，明代的倪仁吉（1607—1685）採用發絲以白描的形式制作兩幅繡像，一幅由故宮博物院收藏，另一幅流入日本，清代沈關曾為顧茂倫（蘇州人）發繡一幅《雪灘濯足圖》。

温州發繡在20世紀30—40年代已有作品出現，甌繡藝人吳文英（1912—1989）曾繡制了一幅《甌江孤嶼》。60年代末，魏敬先深受前人啟發開始繡制名人肖像，温州發繡人像藝術因此問世。此後，發繡有了很大的創新並繼續發展，

90年代以後温州發繡發展迅速，在溫州師範學院成立了溫州市人像繡研究所。研究所成立後，發繡創作研究更上一層樓，孟永國等美術專業畢業的大學生從事發繡創作，出觀了一大批優秀作品，“發繡外交”盛況常見報端，飲譽海內外。21世紀以來，發繡藝術創作水平明顯提高，表現形式、題材不斷拓展。其中，孟永國更是把傳統的單色發繡發展成為彩色發繡，佳作疊出，頻頻獲獎。同時，在政府部門和學校的支持下，研究所不斷進行社會服務，承接各種禮品定制，取得一定效果。發繡已成為浙省著名的特色傳統工藝品之一，有較高的藝術品位與收藏價值。

發繡的材料主要是純天然的人類頭髮，並以純手工技藝制作，具有畫面質感獨特、色彩淡雅悅目、層次豐富、變化微妙、永不褪色、題材與表現形式廣泛、經久保存等特點。它以針為工具，遵循造型藝術的規律，在繡平整的布帛上施針度線創造形象的藝術。就繡而言，發繡可分為兩種：一種是單色發繡，即以同一人種的頭髮來創作的發繡；另一種是彩色發繡，即用不同人種的頭髮合繡。發繡的形式獨特，是以針腳的疏密、鋪疊形成明暗的變化來塑造形象，以情感的表達需要處理針腳粗細、長短、曲直、收放，控制畫面的節奏關係，因色質的要求應物施針。既有單色發繡的特質，又有彩色發繡的豐富美。

溫州發繡於2007年被列入第一批溫州市非物質文化遺產名錄。供稿：浙江省溫州市外僑辦文宣處 編者註：美國《中華商報》為溫州市首個“海外甌越文化傳承基地”



點。它以針為工具，遵循造型藝術的規律，在繡平整的布帛上施針度線創造形象的藝術。就繡而言，發繡可分為兩種：一種是單色發繡，即以同一人種的頭髮來創作的發繡；另一種是彩色發繡，即用不同人種的頭髮合繡。發繡的形式獨特，是以針腳的疏密、鋪疊形成明暗的變化來塑造形象，以情感的表達需要處理針腳粗細、長短、曲直、收放，控制畫面的節奏關係，因色質的要求應物施針。既有單色發繡的特質，又有彩色發繡的豐富美。

溫州發繡於2007年被列入第一批溫州市非物質文化遺產名錄。供稿：浙江省溫州市外僑辦文宣處 編者註：美國《中華商報》為溫州市首個“海外甌越文化傳承基地”

## 寻觅人才犹如大海捞针?

### 企业信任的招聘机构

### 尊重人才的招聘机构

职库 | MY JOB TANK, INC.

职库为企业雇主解决三大烦恼:

实习职位免费招聘

高端人才精准搜寻

海量简历智能匹配

### 关于职库

职库是一间跨国智能招聘科技公司，旨在为中美企业招揽优秀人才。职库拥有完善的人才库，囊括海内外精英，储存各行业顶尖能人履历。

为企业雇主提供精确的人才定位，还会根据企业文化找出最适合的管理人。

810 7th Avenue  
FL20, Suite 2000  
New York, NY 10019

+1 917 704 0809

www.myjobtank.com

careers@myjobtank.com



扫码咨询



## USCAIIB

### Vision :

- Being the research think tank of modern international business.
- Promoting the integration of Chinese and American trans-disciplinary elites in commercial society.
- Facilitating the theory and practice of the new interdisciplinary study.
- Interactive and mutually beneficial international business facilitators.
- Contributing to serving the cultural integration of the international community.

### Organization :

- A legally authorized non-profit organization in USA.
- A legally established NGO (non-government organization) in China.
- An International, independent and objective bridge and link.

### Business Scope :

- Business solution to new-business models and comprehensive business.
- Comprehensive research or interdisciplinary study on technology development, finance and investment etc.
- Information, think tank service and communication of multi-investment of international companies.

### Mission:

- Leading the view of the world.
- Promoting the transparency and openness.
- Creating both business and social value.

New York Office: 136-20 38th Avenue, Suite #91 Flushing, NY 11354  
Tel: 718-461-8461 E-Mail: uscaib@yahoo.com

Shanghai Representative Office: Suit505, No. 2, Lane1060, Hongqiao Rd, Shanghai 200051, P.R. China  
Tel: 86 21-62098096 Fax: 86 21-62098096\*21 E-Mail: uscaib@yahoo.com

# 中國購租並舉 樓市新時代

## 多市建官方租賃平台 改寫地產業盈利模式

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報導）習近平在十九大報告中強調：「堅持房子是用來住的、不是用來炒的定位」，全中國許多城市近日紛紛響應，引入企業和社會資本開拓城市租賃業務，構建購租並舉的住房制度。作為中國12個住房租賃試點之一的深圳，擬建設統一住房租賃平台，據傳吸引到騰訊等大公司參與；中國日前更有兩隻租賃住房的信托基金（REITs）獲得批准發行。分析認為，大力發展租賃市場有利抑制房價和住房租金上漲，將會大幅改變房地產行業的結構及盈利模式，對中國房地產市場產生深遠影響。

習近平在十九大報告中強調，「堅持房子是用來住的、不是用來炒的定位，加快建立多主體供給、多渠道保障、租購並舉的住房制度，讓全體人民住有所居。」隨後，住建部部長王蒙徽在北京的記者會表示，住建部及有關部門正在抓緊落實房地產長效機制的工作，以滿足新市民住房需求為主要出發點，以建立購租並舉的住房制度為主要方向，以市場為主滿足多層次需求。並將通過以政府為主提供基本保障，綜合運用金融、土地、財稅、投資、立法等手段，推進房地產長效機制建設。

### 13城試點集體用地建租賃房

其實，為抑制高房價和平抑住房租金上漲，早在今年7月，住建部會同有關部門選取廣州、深圳、南京、杭州及成都等12個城市作為首批開展住房租賃試點的單位。國土資源部官方8月發佈公告稱，北京、上海、南京、杭州、廣州、佛山及成都等13城正式公佈開展利用集體用地建設租賃住房的試點。許多城市通過與民營資本合作，發展城市租賃平台，這樣既可以降低政府成本，又可以吸引廣泛社會力量參與，大力發展住房租賃市場，從而更好通過市場化滿足民眾住房需求。

據中國媒體報道，在12個住房租賃試點城市中，杭州、廣州、北京已先後宣佈建設住房租賃服務和監管平台。其中，杭州住房保房局聯合阿里，依託電商發展評估信用體系；廣州的「陽光租房」完全由政府部門建設，引入市、區、街道及社區等共同運營，將與各部門對接，為市民提供多重、便利的公共服務；而10月23日，北京也宣佈與京東合作建立租賃平台。

### 深圳訂20年住房保障計劃

作為試點城市之一的深圳，香港文匯報記者獲悉，目前正在醞釀建立住房租賃平台，通過自行建設或收購、租賃商品房、企業自有用房，出租給中低收入家庭、各類人才等需求人群，並制訂未來10年至20年全市住房供應與保障計劃，還將盤活存量，在深圳率先建立統一住房租賃平台。

與此同時，騰訊、安居集團和國資下屬的深圳房地產信息網，被初步定為加入統一住房租賃平台搭建工作的成員。此前亦有媒體報道稱，中國平安集團或通過旗下平安好房整合金融、科技等方面優勢，與政府共同發展深圳的房產租賃智慧雲平台。

### 租賃證券化兩REITs獲批

「購租並舉」的住房定位還迅速反映到資本市場上。10月23日，中國首單央企租賃住房REITs，即中聯前海開源—保利地產租賃住房一號資產支持專項計劃（簡稱「保利租賃住房REITs」）獲得上交所審議通過。而此前10日，「新派公寓權益型房託資產支持專項計劃」也在深交所正式獲批發行。這兩單類REITs產品分別在深交所、上交所獲批通過，成為中國租賃住房證券化的風向標。

分析指出，交易所REITs的發行，有力推動企業進入租賃市場，促進房地產產業升級和盈利模式的轉變，這將對內地的住房租賃時代將產生深遠的影響。

## 專家：房貸將續收緊



香港文匯報訊 對於中央及部門強調住宅不是用來炒、堅持調控目標不動搖及力度不鬆勁等。美聯物業全國研究中心總監何倩茹預期，中國住宅未來5年將回歸居住屬性，炒風繼續受到遏制，成交量低位運行，成交價平穩發展。惟與此同時，租賃市場將會發展迅速，滲透高。

### 租賃市場料百花齊放

何倩茹還認為，銀行房貸未來將持續收緊，國家將嚴控資金流入房地產市場；已出台限購、限貸、限售及限價的城市調控不放鬆，且不排除還有城市加入；租賃市場快速蓬勃發展，百花齊放，開發商、中介及其他企業紛紛涉足；保障房建設進度加快，解決更多低收入人士的居住問題；房地產資產證券化將變得活躍，成為發展商又一重要的融資渠道；或將也成為投資者參與房地產投資建設的又一渠道。

### 穩定租盤抑市民購房慾

在談到深圳綜合整治城中村開展規模化租賃時，她表示，深圳將城中村和空間的商務公寓轉為居住用房是有前置條件，須符合條件才可以轉換，並非隨意轉換。她認為，這些政策是配合租賃住房建設而來，最終目標是擴大租賃住房數量，利用大量穩定的租賃住房平抑市民購房慾望，以達到房價平穩發展的目標。

對於房地產商來說，大力發展租賃物業是未來5年至10年的重要工作，而中介企業也將加入到租賃住房發展，無論是作為房東或中介或物管，都會滲透到租賃市場的方方面面。

### 中國各地市建官方租賃平台

城市	合作方	平台	啟用時間
杭州	阿里巴巴集團	杭州市住房租賃監管服務平台	8月9日
廣州	無合作方	廣州智慧陽光租賃平台	10月27日
北京	京東集團	北京住房租賃監管平台	10月20日
深圳	傳言騰訊、平安和深圳房地產信息網為合作夥伴	名稱未定	未有具體時間表

製表：記者 李昌鴻



■深圳推動城中村規模化租賃和整治，700萬市民的居住環境將獲巨大改善。  
香港文匯報深圳傳真

## 萬科主動應變 城中村試統租



■福田南園街道玉田村與萬科簽約整治和改造，推動城中村「綜合整治+運營」。

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報導）作為住房租賃試點城市之一深圳，除正籌建住房租賃平台外，目前還多管齊下藉以發展租賃市場，包括提出將城中村綜合整治改造成租賃住房、商業用房改建租賃住房、探索發行租賃券，提高住房公積金用於支付房租的比例，11

月中推出開發商需自持70年的住宅地。面對樓市新時代，中國地產龍頭萬科主動應變，率先加入推動城中村的「綜合整治+運營」行列。

### 一條龍升級改造管理

中國大力發展租賃市場，無疑可以

有力抑制房價和住房租金上漲，但也將會大幅改變現行中國房地產行業的遊戲規則，開發商過去高價拿地、快速賣樓套現的盈利模式，將面對很大挑戰。面對新形勢，萬科日前與深圳福田區南園街道玉田村簽約，由萬科進行統一全方位的升級改造，提升基礎設施及美化環境，並進行房屋及內部改造裝修，植入物業管理、長租公寓、商業物業的管理運營方式，達到村民和企業共享共贏，形成「統租運營+物業管理+綜合整治」模式，成為可持續發展的統租提升改造模範村。

萬科此舉也為全國其他城市的城中村綜合治理提供新思路，有效解決城中村安全隱患、市容環境及交通等市政配套設施問題。

### 深圳推「只租不售」地

為加快租賃市場的發展，深圳市土地交易中心11月10日亦掛牌出首幅「只租不售」的住宅地皮，地皮位於

人才住房面積。項目建成後，宗地內租賃住房和商業用房在出讓年期內全年期自持，自持年限為70年。人才住房則無償移交政府。

自九部委確定住房租賃試點城市以來，上海、北京、廣州、杭州、成都等地陸續出現自持租賃用地出讓，此次深圳加入自持租賃用地的行列，可見各地發展租賃市場的決心。

### 減可售賣商品房佔比

深圳市住房研究會會長陳壽貴表示，深圳此舉意在進一步加強調控，解決土地供應模式，並增加人才住房的供應，同時也防止開發商借長期合同，將房屋變相售賣。他認為，推只租不售地皮是擴建租賃市場的一大信號，未來會有更多的房子，定位為租賃住房，可售賣的商品房將減少佔比。

美聯物業認為，目前深圳大力發展房地產租賃市場，實際上解決房地產結構性的問題，從長遠來看就是要建立一個房地產長效機制。

## 萬億「大蛋糕」 龍頭內房受惠



特稿

十九大報告重申「房子是用來住的，不是用來炒的」，住建部部長王蒙徽隨即表示：「要加快建立多主體供給、多渠道保障、租購並舉的住房制度，讓全體人民住有所居。」有券商看好中國租賃市場將形成數萬億元（人民幣，下同）規模的「大蛋糕」，內房企業龍頭如萬科、龍湖及碧桂園等將成為最大受益者。這從十九大報告後，內房股不跌反升得到印證。

十九大報告發表後的次日，王蒙徽在回答房地產長效機制的問題時表示，各部門正在抓緊落實工作，以滿足新市民住房需求為主要出發點，「以建立購租並舉的住房制度為主要方向，以市場為主滿足多層次需求，以政府為主提供基本保障，綜合運用金融、土地、財稅、投資、立法等手段，推進房地產長效機制建設。」

可以預料，「購租並舉」政策將是大勢所趨，刺激租賃市場迅速發展。東方證券近日報告指出，中國一線城

市租賃人口及市場規模遠小於紐約、洛杉磯及東京等城市，主因在於其租金水平較低和租賃人口比例較低。目前，全中國租賃人口預計為1.9億人，主要由流動人口及高校畢業生構成，而租賃市場規模則為1.3萬億元。該行預料至2030年，租賃人口將達2.7億人，整體市場規模將達4.2萬億元。

事實上，這塊規模高達數萬億元的「大蛋糕」，早已引來眾多內房企紛紛搶食。特別是龍頭企業，預料將成為最大受益者。萬科董事局主席、首席執行官郁亮早前表示，北上廣深等城市有很大的住房租賃需求，但現在主要是業主個人放租，服務商太少。萬科作為試水者之一，目前已開辦長租公寓1.2萬至1.8萬間，計劃今年做到10萬間。

勢，截止今年7月已進入7個城市，運營10個項目。

碧桂園總裁莫斌早前也在該公司中期業績發佈會表示，會積極介入租賃市場，希望在政策的支持下，長租業務成為公司新的增長點。不過，內房企普遍負債率過高，若大力發展租賃業務，回報周期將被大大拉長，對企業融資和資金成本形成極高考驗。有業內人士聲稱，在政府鼓勵房屋租賃的當前，銀行亦將對相關項目的融資進行傾斜。

然而，興業銀行、華福證券首席經濟學家魯政委卻認為不會出現一刀切傾斜，「對於銀行來說，房屋供給過量的地方，並不適合做太多的房屋租賃融資。相反，房屋需求大的城市，則可以大力開展。」

看來，「購租並舉」能否令內房股受益，不僅視乎各省市地方政府推出哪些配套措施，亦視乎銀行在融資的支持力度有多大。只有兩者都到位，內房企才會更加積極地拓展租賃業務。



■動輒數百萬元計的樓房令許多市民只得租房。 記者李昌鴻攝



「擔任台灣同胞接待站站長的三年是我人生中最重要

的經歷。」今年8月20日，江蘇泰州市作家協會副主席、泰州歷史文化研究所研究員范觀瀾在接受香港文匯報記者專訪時表示，三十年前接待和幫助前來泰州尋親與重返故里的台灣同胞，見證了海峽兩岸割不斷的血脈親情，這些不僅終生難忘，還改變了自己的人生軌跡，從一名醫務行政官員，轉變為地方歷史文化研究專家和佛學文化研究學者。■文：香港文匯報記者 陳旻 泰州報道 / 圖：受訪者供圖



范觀瀾

今年65歲的范觀瀾如今是泰州市家喻戶曉的文化名人，為當地最著名的兩大文化旅遊景區——鳳城河景區和秋雪湖景區的策劃創意與建造開發主創之一。

### 奉命任站長 苦研當地史

1987年，海峽兩岸在隔絕近四十年後，終於開放探親。9月，剛從揚州市委黨校幹部培訓班畢業的范觀瀾，奉命從泰州市人民醫院辦公室副主任調至該市台辦，擔任泰州市首任台灣同胞接待站站長。

范觀瀾說，作為一位專事台灣同胞接待的人員，更需要了解1949年以前本邑歷史文化地理。為此，他去檔案館抄錄1949年以前老泰州的版圖，包括所屬的區、鎮、保、甲等。

當年郵政局裡寄自台灣的許多封無法投遞的尋親信件，經他梳理判斷，一封封找到了收件人。范觀瀾說，每回看到人家失散幾十年後突然得到親人的消息，最終得以團聚，「那種成就感無以言喻。」

不知不覺間，范觀瀾成為海峽兩岸之間的聯絡使者，3年裡，范觀瀾結交了許多海峽彼岸的朋友，有的情誼綿延至今已三十個年頭，有的還延續至他們的家人及他們的後代。

### 失散四十載 母子終團聚

憶及30年前，范觀瀾思緒起伏。他說，泰州共有去台人員1,477人，自1987年11月起，第一年回鄉探親的台胞有126批192人。3年間，他接待了來泰州尋親探訪與觀光旅遊的台胞約近千人次。1988年6月15日，曾任國民黨海軍某艦輪機長的台胞謝承業先生隻身回泰州尋找失散四十年的親人。翌日，一早上班的范觀瀾熱情接待了尋親心切的謝先生。

謝承業出生在當時泰州所屬姜堰鎮上的東板橋，在台灣退役後供職於一家遠洋公司，數次海上遇險，又都絕處逢生，曾為海難新聞人物。他告訴范觀瀾，他從最後一封家書得知全家已遷至泰州城上的坡子街。而四十年以後的泰州，已今非昔比。他沿坡子街尋訪多戶人家，無絲毫線索。

根據謝承業提供的父母和兩個妹妹的名字，范觀瀾立即啟動了幫他尋找親人的工作。去公安局查人口居住卡，上坡子街走訪老住戶，在電台滾動播放尋人啟事。范觀瀾撥通了揚州、泰縣兩地台胞接待站電話，請求援助。兩地同事按線索出訪，連夜走街串巷。「謝先生一家在五十年代初就遷至上海居住，老母還健在。」謝承業簡直不相信自己的耳朵，隨即直奔上海。

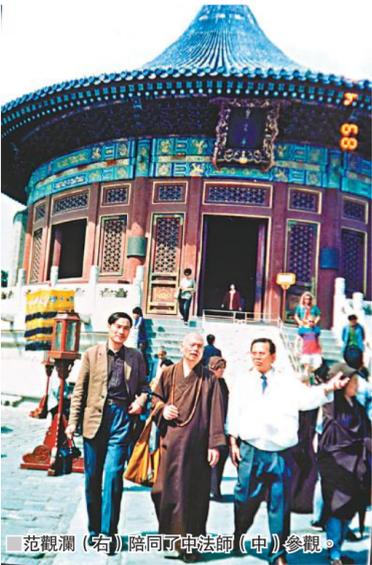
到了家門口，看見謝承業走進門，86歲高齡、已患老年性癡呆的謝老太太突然站了起來，靜默片刻，疑惑地問：「是承業兒嗎？兒呀，你不是死了嗎？我每年都給你燒紙啊！」謝承業一把抓住母親的手，滿臉淚水，「媽媽，我終於回家了」。



「德旺小學」教學樓落成典禮。

## 江蘇泰州首任台胞接待站站長憶當年

# 見證兩岸真情 助力台胞尋親



范觀瀾（右）陪同中法法師（中）參觀。



張體鑒（右）與91歲的岳母匡氏分隔四十年後重逢。

## 隨軍去台別妻兒 四十年後獲諒解

1988年75歲的台胞張體鑒，在1939年至1948年任國民黨軍隊駐泰州某部營長。1949年，他隨軍隊去了台灣，妻子改嫁到外省，兩個子女由岳母匡氏撫養成人。1988年3月6日，張體鑒從台灣至泰州探親，一心想答謝已91歲高齡的岳母含辛茹苦為其撫養子女的恩德。

剛到泰州，張體鑒便迫不及待地請女兒陪同自己去看望老岳母。不料，卻被妻弟葛某攔在門外。妻弟對他拋妻別子怨氣沖天，罵他「兵痞」，叫他「滾開」，硬是堵着不讓張體鑒進門。葛某還將姐姐從外省叫回，揚言要與張體鑒「算賬」。

後來，張體鑒來到台胞接待站求助，灰心喪氣地說：「想不到相隔四十年，世態炎涼，人心似冰水。」說着，眼淚直流，並決定第二天就返回台灣。聽了張體鑒的敘述，范觀瀾和接待站同事們想盡辦法去做葛某的思想工作。最終，葛某同意讓張體鑒見老岳母。

### 一聲「姐夫」化暖風

張體鑒在范觀瀾的陪同下再次出現在葛某門前時，葛某主動叫了一

聲「姐夫」，伸出手與張體鑒相握，張體鑒的心瞬間回暖。他進門快步走到岳母匡氏床前，一把緊緊握住她的雙手，激動地說：「感謝您幫我養大了兩個孩子！」並掏出紅包塞在岳母手中。年邁的匡氏亦被他的誠懇打動，連連說：「好、好！」在場的范觀瀾用鏡頭記錄了這一珍貴時刻。

范觀瀾說，在幫助張體鑒了卻四十年的心願後，接待站當天晚上專門安排晚飯，宴請張體鑒一家人。那晚，久違的親情和家的溫暖，令張體鑒數度哽咽。

## 接待高僧 結緣佛教

總結自己當站長的經歷，范觀瀾概括為：「用心去做」。上任之後，范觀瀾通過聽課、看紀錄片，加班加點「惡補」台灣的風土人情，特別對泰州去台人員比較集中的地區更為留心，同時注意從台港報紙上搜集在台泰州籍鄉賢的活動情況。

范觀瀾了解到，1949年以後，赴台灣的大陸高僧中智光、南亭、東初、成一、了中、妙然都是泰州籍，以至於在台灣寺廟中，泰州方言曾成為僧尼常用語言。為此，范觀瀾專門學習佛教知識，熟悉僧侶

的生活習慣。

1988年4月16日，時任台灣「中國佛教會」秘書長、台北首利善導寺住持了中法師，相隔四十年後第一次回鄉探親。

在上海虹橋機場，范觀瀾迎上前去，誠懇地對了中法師說：「法師住持的寺廟在台北的忠孝東路」，一句話拉近了距離。

之後，范觀瀾還陪同了中法師參觀上海、南京、揚州、鎮江等地寺廟和城市建設。

回到台灣後，台灣記者問了中法師在大陸有何不便？了中法師回

道：「在大陸生活了十多天，一切都很方便。如有困難，就找當地的台胞接待站，什麼問題都能解決。」同年，了中法師先後介紹了五批台灣佛教人士訪問泰州。

也因為與台灣高僧的交流，此後20餘年，范觀瀾癡迷於佛教文化研究。他奔走於兩岸，拜訪佛教高僧與文化學者，研究文章屢屢發表於台灣的雜誌上，並多次被邀請赴台灣參加佛教學術會議，先後出版了《江淮名刹泰州光孝寺》、《華嚴文匯》、《成一法師傳》等近200萬字佛教文化著作。

## 重回故里解鄉愁 捐資助學植根脈

1988年10月22日下午，范觀瀾接到鎮江市台胞接待站的電話，有位台胞需要泰州幫助。當日下午，台胞姚永新先生乘坐一輛的士，來到接待站。

1937年出生于泰州的姚永新，為台灣東佛建設公司總經理、美國七星公司副總裁。7歲時生父病故，母親改嫁在政府任職的繼父。1949年前，姚永新舉家遷移台灣。姚永新坦誠地說：「我是冒險來探路的。」繼父因過去在民國政府任職，思鄉心切，一心想回故鄉探親，但又不願貿然行事。另外，自己的出生地在泰州新北門一帶，自己也想找一找兒時的感覺。

范觀瀾為姚永新解釋大陸對台政策，陪着他找到原先居住的老屋，徘徊懷舊。范觀瀾還熱情地把他請到家裡，讓妻子專門為他做幾道泰州風味的家常菜。姚永新開心地說：「我聞到了老泰州的味道。」姚永新用隨身攜帶的照相機與錄音機，把所見所聞都詳細地記錄下來。為了消除父母的擔憂，他還專門錄下了自己與范觀瀾交談，並表示「這是最好的見證」。姚永新還對范觀瀾說：「這一次回來，要尋找的親人都已過世，但是結識了你這位台胞接待站站長，我們是永遠的朋友。」

### 勉子孫後代為學校出力

此後，姚永新陪同父母順利重回故里，一解鄉愁。2000年，姚永新捐資30萬元人民幣，在泰州海陵區的塘灣鄉建了一所小學，

以生父黃德旺的名字冠名為「德旺小學」。而今，姚永新已經過世。今年7月3日，姚永新的夫人帶着兒孫以及友人一行13人特別來到泰州，參訪丈夫生前捐助的「德旺小學」。陪同參訪的范觀瀾說，姚夫人一再說，這所學校已經成為他們這個家族在大陸的根，她叮囑子孫後代須綿綿不斷地為這所學校的發展出力。



姚永新的夫人率領她的兒孫一行13人來到泰州，參訪姚永新所捐建的學校。

## 台胞「萬萬」沒想到大陸「樣樣」都做到

### 特稿

自1987年11月起，泰州在宣佈開放台灣探親的第一個月，就接待了13位台灣同胞。他們中有來自台灣政界官員，有工商界人士，有教育界精英，還有隨國民黨赴台的「老黃埔」。這些台胞中，有的是土生土長的老泰州，還有的是出生在台灣的泰州人的下一代。

范觀瀾說，由於兩岸隔絕太久，信息嚴重不對稱，台胞們對大陸有許多主觀誤解，致使他們在回到泰州探親、旅遊後強烈感受到，「現實與想像差距太大，還發生了一個個『萬萬沒想到』的故事。」

楊先生是原黃埔軍校第17期畢業學員，開放探親，他迫不及待踏上回鄉的路。在上海一下飛機，他見到機場為台胞設立了優先的專用

通道。走在台胞專用通道的大紅地毯上，楊先生心頭發熱，一路上都受到真摯、熱情的接待。他萬萬沒想到，大陸政令如此通暢，各地如此細緻熱心。

國民黨100軍軍部聯絡官的妻子張女士，抵達泰州後就着手尋找丈夫當年在泰州的把兄弟。此外，她還想尋找自己在原時敏中學時的高中同學。在台胞接待站的幫助下，張女士如願以償。她見到年事已高的舊友們，享受着退休待遇，按月領取勞保金，安度晚年，感到十分安慰。

范觀瀾記得還有一位台胞，從台北到泰州探親，之前聽說大陸人民生活貧困，沒有衣服穿，就裝滿4大箱各式衣服，千里迢迢帶到泰州來濟貧。她萬萬沒想到，與親人團聚後，大陸親友們生活殷實，反而給她準備了一大堆禮品。